

# KENWOOD

NX-220

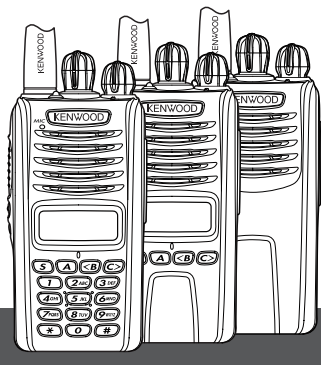
NX-320

NX-420

INSTRUCTION MANUAL

MODE D'EMPLOI

MANUAL DE INSTRUCCIONES



JVCKENWOOD Corporation

B62-2470-10 (K)





VHF DIGITAL TRANSCEIVER

# NX-220

UHF DIGITAL TRANSCEIVER

# NX-320

800MHz DIGITAL TRANSCEIVER

# NX-420

## INSTRUCTION MANUAL

The AMBE+2™ voice coding Technology embodied in this product is protected by intellectual property rights including patent rights, copyrights and trade secrets of Digital Voice Systems, Inc. This voice coding Technology is licensed solely for use within this Communications Equipment. The user of this Technology is explicitly prohibited from attempting to extract, remove, decompile, reverse engineer, or disassemble the Object Code, or in any other way convert the Object Code into a human-readable form. U.S. Patent Nos. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606, and #8,359,197.

## THANK YOU

We are grateful you have chosen **KENWOOD** for your land mobile radio applications.

---

This instruction manual covers only the basic operations of your NEXEDGE portable radio. Ask your dealer for information on any customized features they may have added to your radio.

---

## NOTICES TO THE USER

- ◆ Government law prohibits the operation of unlicensed radio transmitters within the territories under government control.
- ◆ Illegal operation is punishable by fine and/or imprisonment.
- ◆ Refer service to qualified technicians only.

**Safety:** It is important that the operator is aware of, and understands, hazards common to the operation of any transceiver.



**ATTENTION:**

The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** lithium-ion (Li-ion) battery packs indicates **KENWOOD's** voluntary participation in an industry program to collect and recycle Li-ion batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Li-ion batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Li-ion battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

**KENWOOD's** involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.



**ATTENTION:**

The RBRC Recycle seal found on **KENWOOD** nickel metal hydride (Ni-MH) battery packs indicates **KENWOOD's** voluntary participation in an industry program to collect and recycle Ni-MH batteries after their operating life has expired. The RBRC program is an alternative to disposing Ni-MH batteries with your regular refuse or in municipal waste streams, which is illegal in some areas.

For information on Ni-MH battery recycling in your area, call (toll free) 1-800-8-BATTERY (1-800-822-8837).

**KENWOOD's** involvement in this program is part of our commitment to preserve our environment and conserve our natural resources.

## TERMINAL DESCRIPTIONS

### Speaker/ Microphone Jacks

You can use a resin-based cover for the Speaker/ Microphone jacks.

No.	Name	Description	Impedance	I/O
1	PTT/RXD	PTT input / Serial data input	10 k $\Omega$	I
2	MICI	MIC input	1.8 k $\Omega$	I
3	MICO	Output from internal MIC	–	O
4	OPTDET	Option Detect	74 k $\Omega$	I
5	50V	5V output	–	O
6	AE	Audio Earth	GND	–
7	TXD	Serial data output	6.8 k $\Omega$	O
8	SPI	To internal SP	8 $\Omega$ (Load)	I
9	SPO	AF power output	–	O

### Antenna Terminal

50  $\Omega$  impedance

**One or more of the following statements may be applicable:**

**FCC WARNING**

This equipment generates or uses radio frequency energy. Changes or modifications to this equipment may cause harmful interference unless the modifications are expressly approved in the instruction manual. The user could lose the authority to operate this equipment if an unauthorized change or modification is made.

**INFORMATION TO THE DIGITAL DEVICE USER REQUIRED BY THE FCC**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can generate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that the interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer for technical assistance.

## PRECAUTIONS

- Do not charge the transceiver and battery pack when they are wet.
- Ensure that there are no metallic items located between the transceiver and the battery pack.
- Do not use options not specified by **KENWOOD**.
- If the die-cast chassis or other transceiver part is damaged, do not touch the damaged parts.
- If a headset or headphone is connected to the transceiver, reduce the transceiver volume. Pay attention to the volume level when turning the squelch off.
- Do not place the microphone cable around your neck while near machinery that may catch the cable.
- Do not place the transceiver on unstable surfaces.
- Ensure that the end of the antenna does not touch your eyes.
- When the transceiver is used for transmission for many hours, the radiator and chassis will become hot. Do not touch these locations when replacing the battery pack.
- Always switch the transceiver power off before installing optional accessories.
- The charger is the device that disconnects the unit from the AC mains line. The AC plug should be readily accessible.



### WARNING

Turn the transceiver power off in the following locations:

- In explosive atmospheres (flammable gas, dust particles, metallic powders, grain powders, etc.).
- While taking on fuel or while parked at gasoline service stations.
- Near explosives or blasting sites.
- In aircrafts. (Any use of the transceiver must follow the instructions and regulations provided by the airline crew.)
- Where restrictions or warnings are posted regarding the use of radio devices, including but not limited to medical facilities.
- Near persons using pacemakers.



**CAUTION**

- Do not disassemble or modify the transceiver for any reason.
- Do not place the transceiver on or near airbag equipment while the vehicle is running. When the airbag inflates, the transceiver may be ejected and strike the driver or passengers.
- Do not transmit while touching the antenna terminal or if any metallic parts are exposed from the antenna covering. Transmitting at such a time may result in a high-frequency burn.
- If an abnormal odor or smoke is detected coming from the transceiver, switch the transceiver power off immediately, remove the battery pack from the transceiver, and contact your **KENWOOD** dealer.
- Use of the transceiver while you are driving may be against traffic laws. Please check and observe the vehicle regulations in your area.
- Do not expose the transceiver to extremely hot or cold conditions.
- Do not carry the battery pack with metal objects, as they may short the battery terminals.
- Danger of explosion if the battery is incorrectly replaced; replace only with the same type.
- When operating the transceiver in areas where the air is dry, it is easy to build up an electric charge (static electricity). When using an earphone accessory in such conditions, it is possible for the transceiver to send an electric shock through the earphone and to your ear. We recommend you use only a speaker/microphone in these conditions, to avoid electric shocks.
- When attaching a commercial strap to the transceiver, ensure that the strap is durable. In addition, do not swing the transceiver around by the strap; you may inadvertently strike and injure another person with the transceiver.

## Information concerning the battery pack:

The battery pack includes flammable objects such as organic solvent. Mishandling may cause the battery to rupture producing flames or extreme heat, deteriorate, or cause other forms of damage to the battery. Please observe the following prohibitive matters.



**DANGER**

- **Do not disassemble or reconstruct battery!**

The battery pack has a safety function and protection circuit to avoid danger. If they suffer serious damage, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not short-circuit the battery!**

Do not join the + and – terminals using any form of metal (such as a paper clip or wire). Do not carry or store the battery pack in containers holding metal objects (such as wires, chain-necklace or hairpins). If the battery pack is short-circuited, excessive current will flow and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame. It will also cause metal objects to heat up.

- **Do not incinerate or apply heat to the battery!**

If the insulator is melted, the gas release vent or safety function is damaged, or the electrolyte is ignited, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not leave the battery near fires, stoves, or other heat generators (areas reaching over 80°C/ 176°F)!**

If the polymer separator is melted due to high temperature, an internal short-circuit may occur in the individual cells and the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Avoid immersing the battery in water or getting it wet by other means!**

If the battery becomes wet, wipe it off with a dry towel before use. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.



**DANGER**

- **Do not charge the battery near fires or under direct sunlight!**

If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at extreme current (or voltage) and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Use only the specified charger and observe charging requirements!**

If the battery is charged in unspecified conditions (under high temperature over the regulated value, excessive high voltage or current over regulated value, or with a remodelled charger), it may overcharge or an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not pierce the battery with any object, strike it with an instrument, or step on it!**

This may break or deform the battery, causing a short-circuit. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not jar or throw the battery!**

An impact may cause the battery to leak, generate heat or smoke, rupture, and/or burst into flame. If the battery's protection circuit is damaged, the battery may charge at an abnormal current (or voltage), and an abnormal chemical reaction may occur.

- **Do not use the battery pack if it is damaged in any way!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not solder directly onto the battery!**

If the insulator is melted or the gas release vent or safety function is damaged, the battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not reverse the battery polarity (and terminals)!**

When charging a reversed battery, an abnormal chemical reaction may occur. In some cases, an unexpected large amount of current may flow upon discharging. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

**DANGER**

- **Do not reverse-charge or reverse-connect the battery!**

The battery pack has positive and negative poles. If the battery pack does not smoothly connect with a charger or operating equipment, do not force it; check the polarity of the battery. If the battery pack is reverse-connected to the charger, it will be reverse-charged and an abnormal chemical reaction may occur. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not touch a ruptured and leaking battery!**

If the electrolyte liquid from the battery gets into your eyes, wash your eyes out with fresh water as soon as possible, without rubbing your eyes. Go to the hospital immediately. If left untreated, it may cause eye-problems.

**WARNING**

- **Do not charge the battery for longer than the specified time!**

If the battery pack has not finished charging even after the regulated time has passed, stop it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Do not place the battery pack into a microwave or high pressure container!**

The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

- **Keep ruptured and leaking battery packs away from fire!**

If the battery pack is leaking (or the battery emits a bad odor), immediately remove it from flammable areas. Electrolyte leaking from battery can easily catch on fire and may cause the battery to generate smoke or burst into flame.

- **Do not use an abnormal battery!**

If the battery pack emits a bad odor, appears to have different coloring, is deformed, or seems abnormal for any other reason, remove it from the charger or operating equipment and do not use it. The battery may generate heat or smoke, rupture, or burst into flame.

# CONTENTS

UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT .....	1
PREPARATION .....	2
ORIENTATION .....	6
PROGRAMMABLE AUXILIARY FUNCTIONS .....	10
BASIC OPERATIONS .....	12
SCAN .....	15
FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION .....	17
TRUNKING CALLS (ANALOG).....	20
ADVANCED OPERATIONS .....	22
BACKGROUND OPERATIONS .....	27

---

---

## UNPACKING AND CHECKING EQUIPMENT

---

---

**Note:** These unpacking instructions are for use by your **KENWOOD** dealer, an authorized **KENWOOD** service facility, or the factory.

Carefully unpack the transceiver. If any items are missing or damaged, file a claim with the carrier immediately.

### SUPPLIED ACCESSORIES

Antenna (NX-420 only) .....	1
Belt clip .....	1
Speaker/ microphone jacks cap.....	1
Speaker/ microphone locking bracket.....	1
Stopper (types I and II only) .....	1
Instruction manual .....	1

**Note:** Inquire at your dealer for a stopper.

---

---

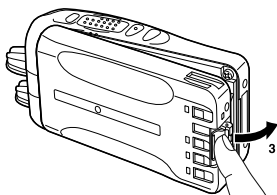
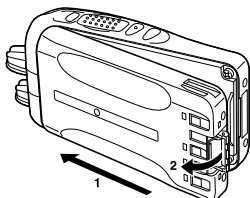
## PREPARATION

---

---

### INSTALLING/ REMOVING THE (OPTIONAL) BATTERY PACK

- 1 Match the guides of the battery pack with the grooves on the upper rear of the transceiver, then firmly press the battery pack in place.
- 2 Lock the safety catch to prevent accidentally releasing the battery pack.
- 3 To remove the battery pack, lift the safety catch, press the release latch, then pull the battery pack away from the transceiver.



---

#### Note:

- ◆ For battery pack charging procedures and useage, refer to the battery charger Instruction Manual.
- ◆ The battery pack is not charged at the factory; charge it before use.
- ◆ Before charging a battery pack that is attached to the transceiver, ensure that the safety catch is firmly closed.

---

### INSTALLING/ REMOVING ALKALINE BATTERIES (OPTIONAL BATTERY CASE)



#### WARNING

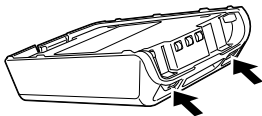
- ◆ Do not install batteries in a hazardous environment where sparks could cause an explosion.
- ◆ Never discard batteries in fire; extremely high temperatures can cause batteries to explode.
- ◆ Do not short circuit the battery case terminals.
- ◆ Do not use rechargeable batteries.

---

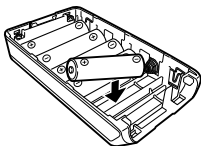
**Note:**

- ◆ If you do not plan to use the transceiver for a long period, remove the batteries from the battery case.
  - ◆ This battery case has been designed for transmitting at a power of approximately 1 W (the low power setting on your transceiver). If you want to transmit a stronger signal (using the high power setting on your transceiver), use an optional rechargeable battery pack.
- 

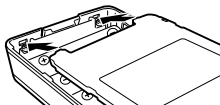
- 1** To open the battery case, press on the two tabs on the upper rear of the case, then pull the two halves apart.



- 2** Insert 6 AA (LR6) Alkaline batteries into the battery case.
- Be sure to match the polarities with those marked in the bottom of the battery case.

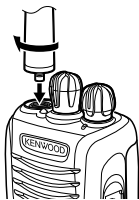


- 3** Align the tabs of the cover with the base, then push down on the cover until it locks in place.



## INSTALLING THE ANTENNA

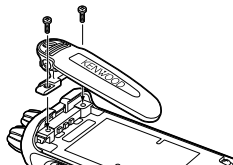
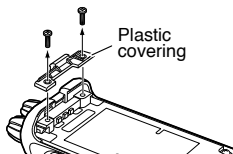
Screw the antenna into the connector on the top of the transceiver by holding the antenna at its base and turning it clockwise until secure.



## INSTALLING THE BELT CLIP

**Note:** When first installing the belt clip, you must remove the battery pack from the rear of the transceiver.

- 1 Remove the 2 screws from the rear of the transceiver, then remove the small, plastic black covering that was held in place.
- 2 Insert the belt clip mount into the space on the rear of the transceiver.
- 3 Using the 2 screws, affix the belt clip in place.



### CAUTION

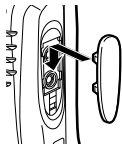
- When the belt clip is not installed, leave the plastic covering in place.
- Do not use glue which is designed to prevent screw loosening when installing the belt clip, as it may cause damage to the transceiver. Acrylic ester, which is contained in these glues, may crack the transceiver's back panel.

## INSTALLING THE CAP OVER THE SPEAKER/ MICROPHONE JACKS

Install the cap over the speaker/ microphone jacks when not using an optional speaker/ microphone.

**Note:** To keep the transceiver water resistant, you must cover the speaker/ microphone jacks with the supplied cap.

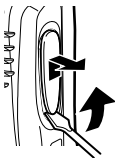
- 1 Place the cap over the jacks so that the locking tabs insert into the transceiver grooves.





- 2 While holding the cap in place, push it towards the bottom of the transceiver until the tabs on the cap click into place.

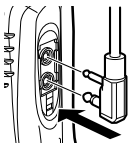
- To remove the cap, hold the top of the cap in place with your finger while inserting a 3 mm or smaller flat blade screwdriver under the bottom of the cap. Slowly slide the screwdriver in until its tip touches the tab inside the cap, then gently pry the cap up (handle of screwdriver moving away from the transceiver) to remove the cap.



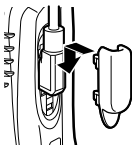
## INSTALLING THE (OPTIONAL) SPEAKER/ MICROPHONE

**Note:** The transceiver is not fully water resistant when using a speaker/ microphone or headset.

- 1 Insert the speaker/ microphone plugs into the speaker/ microphone jacks of the transceiver.

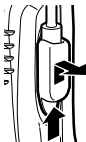


- 2 Place the locking bracket over the speaker/ microphone plugs so that the locking tabs insert into the transceiver grooves.



- 3 While holding the locking bracket in place, push it towards the bottom of the transceiver until the tabs on the bracket click into place.

- To remove the locking bracket, push the bracket up from the base.



# ORIENTATION

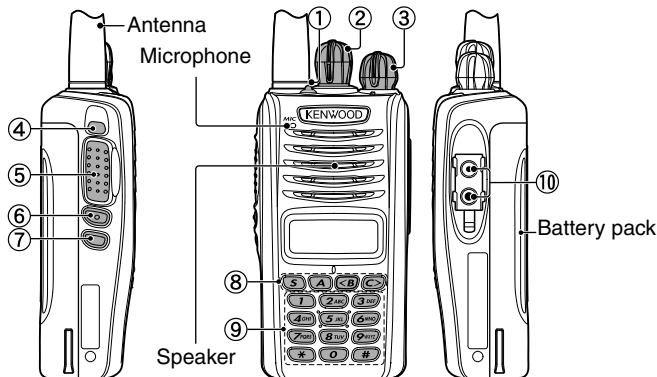
There are 3 types of transceivers available:

**Type I:** Equipped with a display and full keypad.

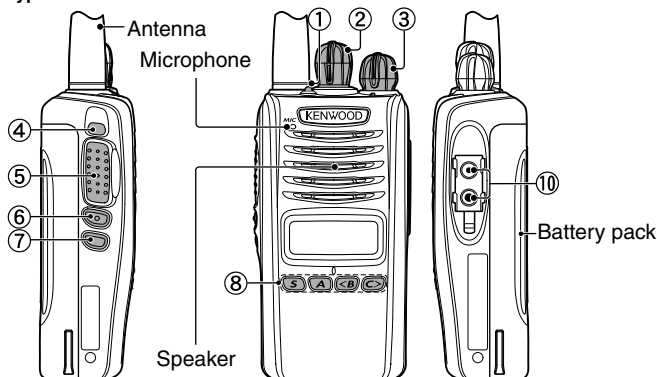
**Type II <NX-220/ NX-320 only>:** Equipped with a display and 4-key keypad (S, A, <B, and C>).

**Type III:** Basic model.

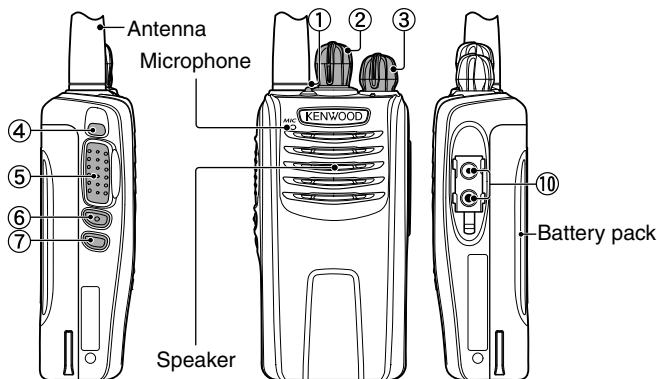
## Type I



## Type II



## Type III



- ① **Transmit/ Receive/ Battery low indicator**  
If enabled by your dealer, lights red while transmitting, green while receiving a call (Conventional channels only), and orange when receiving an optional signaling call. Blinks red when the battery power is low while transmitting.
- ② **Selector knob**  
Rotate to select a zone or channel/group ID (default).
- ③ **Power switch/ Volume control**  
Rotate to turn the transceiver ON/OFF and to adjust the volume.
- ④ **Auxiliary (orange) key**  
Press to activate its programmable function {page 10}.
- ⑤ **PTT (Push-To-Talk) switch**  
Press and hold this switch, then speak into the microphone to call a station.
- ⑥ **Side 1 key**  
Press to activate its programmable function {page 10}.  
The default is **[Squelch Off Momentary]**.

⑦ **Side 2 key**

Press to activate its programmable function {page 10}.

Types I and II: The default setting is [**Backlight**].

Type III: The default setting is [**None**] (no function).

⑧ **S, A, <B, C> keys (Types I and II only)**

Press to activate their programmable functions {page 10}.

**S** key: The default setting is [**None**] (no function).

**A** key: The default setting is [**None**] (no function).

**<B** key: The default setting is [**Zone Down**].

**C>** key: The default setting is [**Zone Up**].

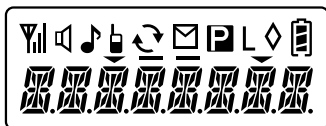
⑨ **Keypad (Type I only)**

Press these keys to send DTMF tones. These keys can also be programmed with secondary functions {page 10} if a programmable function key is programmed as [**Function**].

⑩ **Speaker/ Microphone jacks**

Insert the Speaker/ Microphone or Headset plug into this jack {page 5}.

## DISPLAY (TYPES I AND II ONLY)



Indicator	Description
	Signal strength indicator {page 28}.
	Monitor or Squelch Off is activated.
	Blinks when an incoming call matches your Optional Signaling.
	Talk Around is activated.
	Scan is in progress. Blinks while scan is paused.
	A message is stored in memory. Blinks when a new message has arrived.
	The current channel is a Priority channel.
	The channel is using low transmit power.
	Scrambler/ Encryption is activated.
	Battery power indicator {page 27}.
	The current zone (left icon) or CH/GID (right icon) is added to scan.
	VOX is activated.
	Not used.

---

---

# PROGRAMMABLE AUXILIARY FUNCTIONS

---

---

The **Selector, Auxiliary (orange), Side 1, Side 2, S, A, <B,** and **C>** keys, as well as the **Keypad**, can be programmed with the functions listed below. Please contact your dealer for further details on these functions.

- None
- 2-tone <sup>1, 10, 13</sup>
- Activity Detection
- Activity Reset
- Autodial <sup>1</sup>
- Autodial Programming <sup>1</sup>
- Auto Telephone <sup>2</sup>
- Backlight <sup>1</sup>
- Battery Indicator <sup>3</sup>
- Broadcast <sup>4</sup>
- Call 1 ~ 6
- CH/GID Down
- CH/GID Recall
- CH/GID Select <sup>5</sup>
- CH/GID Up
- Channel Entry <sup>1</sup>
- CW Message <sup>6</sup>
- Direct CH/GID 1 ~ 5
- Direct CH/GID Select 1 ~ 5
- Display Format <sup>1</sup>
- Emergency <sup>7</sup>
- Fixed Volume
- Forced Search <sup>4</sup>
- Function
- GPS Position Display <sup>1</sup>
- Group ID/Channel Entry <sup>1</sup>
- Group <sup>1, 6</sup>
- Group + Short Message <sup>1, 8</sup>
- Group + Status <sup>1, 8</sup>
- Home CH/GID
- Home CH/GID Select
- Individual <sup>1, 8</sup>
- Individual + Short Message <sup>1, 8</sup>
- Individual + Status <sup>1, 8</sup>
- Key Lock
- Lone Worker
- Low Transmit Power
- Maintenance <sup>1</sup>
- Monitor <sup>9</sup>
- Monitor Momentary <sup>9</sup>
- Operator Selectable Tone (OST) <sup>1, 10</sup>
- Priority-channel Select <sup>1, 11</sup>
- Scan
- Scan Delete/Add
- Scrambler/ Encryption
- Selcall <sup>1, 12</sup>
- Selcall + Short Message <sup>1, 12</sup>
- Selcall + Status <sup>1, 12</sup>
- Send the GPS data
- Short Message <sup>1</sup>
- Site Down <sup>4</sup>
- Site Lock <sup>4</sup>
- Site Select <sup>4, 5</sup>
- Site Up <sup>4</sup>
- Squelch Level <sup>1, 10</sup>
- Squelch Off <sup>10</sup>
- Squelch Off Momentary <sup>10</sup>
- Stack <sup>1</sup>
- Status <sup>1</sup>
- Talk Around <sup>9</sup>
- Telephone Disconnect <sup>2</sup>

- Transceiver Password <sup>1</sup>
- VOX <sup>11</sup>
- Zone Delete/Add
- Zone Down
- Zone Select <sup>5</sup>
- Zone Up

<sup>1</sup> Available only for Types I and II.

<sup>2</sup> Available only for Analog Trunking operation.

<sup>3</sup> Available only for Type III.

<sup>4</sup> Available only for NXDN Trunking operation.

<sup>5</sup> Can be programmed only on the Selector.

<sup>6</sup> Available only for NXDN Conventional operation.

<sup>7</sup> Can be programmed only on the Auxiliary (orange) key.

<sup>8</sup> Available only for NXDN Conventional and NXDN Trunking operation.

<sup>9</sup> Available only for Analog Conventional, Analog Trunking, and NXDN Conventional operation.

<sup>10</sup> Available only for Analog Conventional operation.

<sup>11</sup> Available only for Analog Conventional and NXDN Conventional operation.

<sup>12</sup> Available only for Analog Conventional and Analog Trunking operation.

<sup>13</sup> Available only for NX-220/ NX-320.

---

---

# BASIC OPERATIONS

---

---

## SWITCHING POWER ON/OFF

Turn the **Power** switch/ **Volume** control clockwise to switch the transceiver ON.

Turn the **Power** switch/ **Volume** control counterclockwise fully to switch the transceiver OFF.

## ■ Transceiver Password (Types I and II Only)

If your transceiver is password protected, you must first enter the password before you can use the transceiver.

- 1 Rotate the **Selector** to select the first digit of the password.
- 2 Press the **S** or **\***  key to accept the entry and move to the next digit.
  - Press the **A** or **#** key to delete an incorrect digit.
- 3 Repeat steps 1 and 2 to enter the entire password.
  - The password can contain a maximum of 6 digits.
- 4 Press the **S** or **\***  key to confirm the entered password.
  - If you enter an incorrect password, an error tone sounds and the transceiver remains locked.

## ADJUSTING THE VOLUME

Rotate the **Power** switch/ **Volume** control to adjust the volume. Clockwise increases the volume and counterclockwise decreases it.

## SELECTING A ZONE AND CHANNEL/GROUP ID

Select the desired zone using the key programmed as [**Zone Select**] or [**Zone Up/Down**]. Each zone contains a group of channels.

Select the desired channel/group ID using the **Selector** knob (default). Each channel/group ID is programmed with settings for transmitting and receiving.



## TRANSMITTING

- 1 Select the desired zone and channel/group ID.
- 2 Press the key programmed as **[Monitor]** or **[Squelch Off]** to check whether or not the channel is free.
  - If the channel is busy, wait until it becomes free.
- 3 Press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - For best sound quality, hold the transceiver approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.

### ■ Making Group Calls (Digital) (Types I and II Only)

If a key has been programmed with **[Group]**, you can select a group ID from the list to make a call to those parties on a Conventional channel.

To select a group ID:

- 1 Press the key programmed as **[Group]**.
- 2 Press the **<B** or **C>** key to select a group ID/name from the list.
- 3 Press and hold the **PTT** switch to make the call.
  - Speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

### ■ Making Individual Calls (Digital) (Types I and II Only)

If a key has been programmed with **[Individual]**, you can make calls to specific persons.

- 1 Press the key programmed as **[Individual]**.
- 2 Press the **<B** or **C>** key to select a unit ID from the list.
  - On Type I models, you can enter a unit ID directly.
- 3 Press and hold the **PTT** switch to make the call.
  - Speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

## RECEIVING

Select the desired zone and channel. If signaling has been programmed on the selected channel, you will hear a call only if the received signal matches your transceiver settings.

---

**Note:** Signaling allows your transceiver to code your calls. This will prevent you from listening to unwanted calls. Refer to “SIGNALING” on page 24 for details.

---

### ■ Receiving Group Calls (Digital)

When you receive a group call on a Conventional channel and the received group ID matches the ID set up on your transceiver, you can hear the caller's voice.

When you receive a group call on a Trunking channel, the transceiver automatically switches to the communications channel to receive the call.

### ■ Receiving Individual Calls (Digital)

When you receive an individual call, a ringing tone will sound and the caller's ID will appear on the display (types I and II only). To respond to the call, press and hold the **PTT** switch and speak into the transceiver as you would during a normal transmission.

---

---

## SCAN

---

---

Scan monitors for signals on the transceiver channels. While scanning, the transceiver checks for a signal on each channel and only stops if a signal is present.

To begin scanning, press the key programmed as **[Scan]**.

- The ↻ indicator appears (types I and II only).
- The LED blinks green (type III only).
- When a signal is detected on a channel, Scan pauses at that channel. The transceiver will remain on the busy channel until the signal is no longer present, at which time Scan resumes.

To stop scanning, press the **[Scan]** key again.

---

**Note:** To use Scan, there must be at least 2 channels in the scan sequence.

---

### TEMPORARY CHANNEL LOCKOUT

During scan, you can temporarily remove specific channels from the scanning sequence by selecting them and pressing the key programmed as **[Scan Delete/Add]**.

- The channel is no longer scanned. However, when scanning is ended and restarted, the channels are reset and deleted channels will again be in the scanning sequence.

### PRIORITY SCAN

If a Priority channel has been programmed, the transceiver will automatically change to the Priority channel when a call is received on that channel, even if a call is being received on a normal channel.

- The **[P]** indicator appears when the selected channel is the Priority channel (depending on dealer setting) (types I and II only).

## SCAN REVERT

The Scan Revert channel is the channel selected when you press the **PTT** switch to transmit during scan. Your dealer can program one of the following types of Scan Revert channels:

- **Selected:** The last channel selected before scan.
- **Selected + Talkback:** Same as “Selected”, plus you can respond to calls on the channel at which scan is paused.
- **Priority:** The Priority channel.
- **Priority + Talkback:** Same as “Priority”, plus you can respond to calls on the channel at which scan is paused.
- **Last Called + Selected:** The last channel on which you receive a call.

## SCAN DELETE/ADD

You can add and remove zones and/or channels/group IDs to and from your scan list.

- 1 Select your desired zone and/or channel/group ID.
- 2 Press the key programmed as **[Zone Delete/Add]** (to add/remove zones) or **[Scan Delete/Add]** (to add/remove channels/group IDs) (types I and II only).
  - You can also press and hold the key programmed as **[Scan Delete/Add]** to add/remove zones.

---

---

## FleetSync: ALPHANUMERIC 2-WAY PAGING FUNCTION

---

---

FleetSync is an Alphanumeric 2-way Paging Function, and is a protocol owned by JVC KENWOOD Corporation.

**Note:** This function is available only in analog operation.

---

### SELCALL (SELECTIVE CALLING)

A Selcall is a voice call to a station or group of stations.

#### ■ Transmitting (Types I and II Only)

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as [**Selcall**] to enter Selcall mode.
- 3 Press the <**B** or **C**> key to select the station you want to call.
  - If Manual Dialing is enabled, you can directly enter the station ID (type I only).
- 4 Press the **PTT** switch and begin your conversation.

#### ■ Receiving

An alert tone will sound and the transceiver will enter Selcall mode. The calling station's ID will appear when a Selcall is received (types I and II only). You can respond to the call by pressing the **PTT** switch and speaking into the microphone.

#### ■ Identification Codes

An ID code is a combination of a 3-digit Fleet number and a 4-digit ID number. Each transceiver has its own ID.

- Enter a Fleet number (100 ~ 349) to make a group call.
- Enter an ID number (1000 ~ 4999) to make an individual call in your fleet.
- Enter a Fleet number to make a call to all units in the selected fleet (Fleet call).

## STATUS MESSAGE (TYPES I AND II ONLY)

You can send and receive 2-digit Status messages which may be decided in your talk group. Messages can contain up to 16 alphanumeric characters. Status messages range from 10 to 99 (80 ~ 99 are reserved for special messages).

A maximum of 15 received messages (combined status messages and short messages) can be stored in the stack memory of your transceiver.

### ■ Transmitting

- 1 Select your desired zone and channel.
- 2 Press the key programmed as [**Status**] to enter Status mode (proceed to step 5) or [**Selcall + Status**] to enter Selcall mode (proceed to step 3).
- 3 Press the <**B** or **C**> key to select the station you want to call.
  - If Manual Dialing is enabled, you can enter a station ID by using the DTMF keypad, or by using the **Selector**. When using the **Selector**, cycle through the digits to select a digit, then press the **S** key to set the digit and move the cursor to the right. Repeat this process until the entire ID is entered.
- 4 Press the **S** or \* key to enter Status mode.
- 5 Press the <**B** or **C**> key to select the status you want to transmit.
  - If Manual Dialing is enabled, you can enter a status ID by using the DTMF keypad, or by using the **Selector** (refer to step 3, above).
- 6 Press the **PTT** switch or **Side 2** key to initiate the call.
  - “COMPLETE” appears on the display when the status has been successfully transmitted.

### ■ Receiving

A calling ID or text message will appear when a Status call is received. Press any key to return to normal operation.

## ■ Reviewing Messages in the Stack Memory

- 1 Press the key programmed as [**Stack**], or press and hold the key programmed as [**Selcall**], [**Status**], or [**Selcall + Status**] to enter Stack mode.
  - The last received message is displayed.
- 2 Press the <**B** or **C**> key to select the desired message.
  - Message types are identified as follows:  
ID: Caller ID, ST: Status Message, ME: Short Message
  - Press and hold the **S** key for 1 second to cycle the display information as follows:  
ID Name > Status/Short Message > CH/GID
- 3 Press the **Side 1** key to return to normal operation.
  - To delete the selected message, press the **A** key. To confirm the deletion, press the **S** key.
  - To delete all messages, press and hold the **A** or # key for 1 second. To confirm the deletion, press the **S** or \* key.

## SHORT MESSAGES

This transceiver can receive short data messages which contain a maximum of 48 characters.

- Received short messages are displayed the same as Status messages. A maximum of 15 received messages (combined status messages and short messages) can be stored in the stack memory of your transceiver.

## GPS REPORT

To send your location data, you must first connect a GPS unit to the transceiver. GPS data can be manually transmitted by pressing the key programmed as [**Send the GPS data**]. If set up by your dealer, GPS data may be automatically transmitted at a preset time interval.

---

---

# TRUNKING CALLS (ANALOG)

---

---

## PLACING A DISPATCH CALL

- 1 Select the desired zone and group ID using the selector and the Zone or CH/GID keys.
- 2 Press and hold the **PTT** switch.
- 3 If the “PTT Proceed” tone sounds, communication is possible; start speaking into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - For best sound quality at the receiving station, hold the microphone approximately 1.5 inches (3 ~ 4 cm) from your mouth.
  - Your dealer can deactivate the Proceed PTT tone, if necessary. Ask your dealer for details.

## RECEIVING A DISPATCH CALL

- 1 When a dispatch call is received, the transceiver will automatically change to the correct group ID and you will hear the call.
- 2 Readjust the volume as necessary.

## PLACING A TELEPHONE CALL

- 1 Select the desired zone and group ID using the selector and the Zone or CH/GID keys.
  - Alternatively, you can press the key programmed as [**Auto Telephone**] to automatically search for a Telephone Repeater.
- 2 Press and hold the **PTT** switch for approximately 1 second to ensure a connection.
  - Confirm that there is a dial tone after you release the **PTT** switch.
- 3 Place the call, following the instructions for making a DTMF call, starting on page 22.



- 4 When the called party responds, press the **PTT** switch and speak into the microphone. Release the **PTT** switch to receive.
  - Only one person can speak at a time.
- 5 To end the call, press and hold the **PTT** switch, then press the # key or the key programmed as [**Telephone Disconnect**].

## RECEIVING A TELEPHONE CALL

- 1 When a telephone call is received, the transceiver will automatically change to the correct group ID and you will hear the call.
  - A ringer tone will sound when a call is received.
- 2 Press and hold the **PTT** switch to speak, and release it to receive.
  - Only one person can speak at a time.
- 3 To end the call, press and hold the **PTT** switch, then press the # key or the key programmed as [**Telephone Disconnect**].

---

---

# ADVANCED OPERATIONS

---

---

## DTMF (DUAL TONE MULTI FREQUENCY) CALLS

### ■ Making a DTMF Call (Types I and II Only)

#### Manual Dialing (Type I Only)

- 1 Press and hold the **PTT** switch.
- 2 Enter the desired digits using the DTMF keypad.
  - If you release the **PTT** switch, transmit mode will end even if the complete number has not been sent.
  - If the Keypad Auto PTT function has been enabled by your dealer, you do not need to press the **PTT** switch to transmit; you can make the call simply by pressing the DTMF keys.

#### Store & Send

- 1 Press the key programmed as [**Autodial**].
- 2 Enter up to 30 digits using the DTMF keypad.
  - Alternatively, you can enter digits by using the **Selector**.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

### ■ Autodial (Types I and II Only)

Autodial allows you to quickly call DTMF numbers that have been programmed onto your transceiver.

- 1 Press the key programmed as [**Autodial**].
  - The first entry in the Autodial list appears on the display.
- 2 Press the **<B or C>** key to select your desired Autodial list number, or enter the list number directly (01 ~ 32).
  - The stored entry appears on the display.
- 3 Press the **PTT** switch to make the call.

## ■ Stun Code

This function is used when a transceiver is stolen or lost. When the transceiver receives a call containing a stun code, the transceiver becomes disabled. The stun code is cancelled when the transceiver receives a call with a revive code.

## EMERGENCY CALLS

If your transceiver has been programmed with the Emergency function, you can make emergency calls.

- 1 Press and hold the key programmed as **[Emergency]**.
  - Ask your dealer for the length of time necessary to hold this key before the transceiver enters Emergency mode.
  - When the transceiver enters Emergency mode, it will change to the Emergency channel and begin transmitting based on how it is set up by your dealer.
- 2 To exit Emergency mode, press the **[Emergency]** key again.
  - If the Emergency mode completes a preset number of cycles, Emergency mode will automatically end and the transceiver will return to the zone and channel that was in use before Emergency mode was entered.

---

### Note:

- ◆ Your dealer can set the transceiver to emit a tone when transmitting in Emergency mode.
- ◆ Your dealer can set the transceiver to emit tones and received signals as normal, or mute the speaker during Emergency operation.

---

## ■ Activity Detection

Press the key programmed as **[Activity Detection]**, to toggle Activity Detection ON and OFF. If an event occurs while Activity Detection is enabled, the transceiver enters Emergency mode.

---

**Note:**

- ◆ When Activity Detection has been turned off, and the transceiver power is then turned off and back on, Activity Detection is automatically enabled.
  - ◆ When using this function, verify that it operates before taking the transceiver.
- 

## ■ Activity Reset

While Activity Detection is active, press the key programmed as **[Activity Reset]** to reset the Activity Detection countdown timer. This will allow you to remain in a tilted or stationary position, etc., without the Emergency mode activating unnecessarily.

## SCRAMBLER

Press the key programmed as **[Scrambler/ Encryption]**, to switch the transceiver to secure (encrypted) transmission.

- Pressing the **PTT** switch after the Scrambler function has been turned ON encrypts the transmitted signal.

## SIGNALING

### ■ Quiet Talk (QT)/ Digital Quiet Talk (DQT)

Your dealer may have programmed QT or DQT signaling on your transceiver channels. A QT tone/ DQT code is a sub-audible tone/code which allows you to ignore (not hear) calls from other parties who are using the same channel.

#### **Operator Selectable Tone (Types I and II Only)**

If a key has been programmed with **[OST]**, you can reprogram the QT/DQT settings on each of your channels.

- 1 Select your desired channel.
- 2 Press and hold the key programmed as **[OST]** for 1 second.
- 3 Press the **<B or C>** key to select your desired tone or code.
  - Your dealer can set up to 40 tones/codes.

- 4 Press the **S** or **\***  key to save your new setting.
- 5 When you have finished operating using OST, press the **[OST]** key again to turn the OST function OFF.

## ■ Radio Access Number (RAN)

RAN is a signaling system designed for digital radio communications.

When a channel is set up with a RAN, squelch will only open when a call containing a matching RAN is received. If a call containing a different RAN is made on the same channel you are using, you will not hear the call. This allows you to ignore (not hear) calls from other parties who are using the same channel.

## ■ Optional Signaling

Your dealer may also program several types of optional signaling for your transceiver channels.

**2-tone Signaling:** 2-tone Signaling opens the squelch only when your transceiver receives a call containing matching 2 tones (available only for NX-220/ NX-320).

**DTMF Signaling:** DTMF Signaling opens the squelch only when the transceiver receives a call containing a matching DTMF code.

**FleetSync Signaling:** Refer to “SELCALL (SELECTIVE CALLING)” on page 17.

**NXDN ID Signaling:** NXDN ID is an optional signaling system available only for digital communications.

## VOICE OPERATED TRANSMISSION (VOX)

VOX can be activated or deactivated by your dealer. VOX operation allows you to transmit hands-free.

---

**Note:** To operate VOX, you must use an optional headset.

---

## ■ VOX Gain Level (Types I and II Only)

- 1 Connect the headset to the transceiver.
- 2 Press the key programmed as **[VOX]**.
  - The current VOX Gain level appears on the display.
- 3 Press the **<B** or **C>** key to increase or decrease the VOX Gain level.
  - The VOX Gain can be adjusted from levels 1 to 10.
- 4 While adjusting the level, speak into the headset microphone to test the sensitivity level. (Your voice is not transmitted during this test procedure.)
  - When sound is recognized, the LED lights orange.
- 5 Press the **S** or **\***  key to save the setting.

## ■ VOX Operation

- 1 Connect the headset to the transceiver.
- 2 Press and hold the key programmed as **[VOX]** for 2 seconds.
- 3 To transmit, simply speak into the microphone.
  - The transceiver recognizes sound levels depending on the VOX Gain level. If it is too sensitive, it will transmit when there is noise in the background. If it is not sensitive enough, it will not pick up your voice when you begin speaking.
- 4 When you finish speaking, transmission ends.
- 5 To turn the VOX function OFF, press and hold the **[VOX]** key again, for 2 seconds.

---

**Note:** If a speaker/ microphone is connected to the transceiver while VOX is ON, and the VOX Gain Level is set to a sensitive level, louder received signals may cause the transceiver to transmit.

---

---

---

## BACKGROUND OPERATIONS

---

---

Your dealer can activate a variety of transceiver functions to perform without any additional operation on your part.

### TIME-OUT TIMER (TOT)

The Time-out Timer prevents you from using a channel for an extended duration. If you continuously transmit for a preset time, the transceiver will stop transmitting and an alert tone will sound. Release the **PTT** switch.

### BATTERY SAVER

The Battery Saver can be activated only on Conventional channels. This function decreases the amount of power used when a signal is not being received and no operations are being performed.

### KEY LOCK





Press the key programmed as [**Key Lock**] to lock and unlock the transceiver keys.

- The following keys still function when Key Lock is activated: Emergency, Backlight, Monitor, Monitor Momentary, Squelch Off, Squelch Off Momentary, Function, Key Lock, and PTT.

### LOW BATTERY WARNING

#### ■ Battery Power Icon (Types I and II Only)

Your dealer can set an alert tone to sound and the LED indicator to blink red when the battery power is low. The battery power icon displays the battery power remaining, as described in the table below. When the battery power is very low, recharge or replace the battery pack.

			
High	Sufficient	Low	Very low





## ■ Battery Indicator (Type III Only)


Press the key programmed as **[Battery Indicator]**. The LED lights for 2 seconds, displaying the battery power remaining, as described in the table below. When the battery power is very low, recharge or replace the battery pack.

Lights Green	Lights Orange	Lights Red	Blinks Red
High	Sufficient	Low	Very low

## SIGNAL STRENGTH INDICATOR (TYPES I AND II ONLY)

The signal strength indicator displays the strength of received calls. No icon appears when no signal is available.

			
Strong	Sufficient	Weak	Very weak

 flashes when out of range (NXDN Trunking only).

## COMPANDER

If programmed by your dealer for a channel, the compander will remove excessive noise from transmitted signals, to provide higher clarity of signals.

---

**Note:** The compander is used only in analog operation.

---

## BUSY CHANNEL LOCKOUT (BCL)

On Conventional channels, if BCL is set up by your dealer, you will be unable to transmit if the channel is already in use. Use a different channel or wait until the channel becomes free.

If BCL Override has been programmed, you can transmit over the current signal:

- 1 Press and hold the **PTT** switch.
  - If the channel is already in use, a warning tone will sound.
- 2 Quickly release and then press the **PTT** switch again.
- 3 Speak into the transceiver as you would during a normal call.



## CONTROL CHANNEL HUNT

On digital Trunking channels, the transceiver automatically searches for a control channel.

- While searching for a control channel, the antenna icon will flash (types I and II only) and no signals can be received.

## PTT ID

PTT ID is the transceiver unique ID code which is sent each time the **PTT** switch is pressed and/or released.

---

**Note:** PTT ID can be made only in analog operation.

---

## VOICE ANNUNCIATION

When changing the zone, channel, and/or group, an audio voice will announce the new zone, channel and group number.

## TRANSMIT POWER

Each channel is programmed with either high or low transmit power. On high transmit power channels, press the key programmed as **[Low Transmit Power]** to change the transmit power to low power (you cannot change low transmit power channels to use high power).

- The **L** indicator appears while using low transmit power (types I and II only).



ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE VHF

# NX-220

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE UHF

# NX-320

ÉMETTEUR-RÉCEPTEUR NUMÉRIQUE 800MHz

# NX-420

## MODE D'EMPLOI

La technologie de codage de la voix AMBE +2™ intégrée dans ce produit est protégée par des droits sur la propriété intellectuelle y compris les droits de brevet, les droits d'auteur et les secrets de fabrication du Digital Voice Systems, Inc. Cette technologie de codage de la voix est autorisée uniquement pour une utilisation avec cet équipement de communication. Il est formellement interdit de la part de l'utilisateur de cette technologie d'essayer d'extraire, de retirer, de décompiler, de procéder à une ingénierie inverse, ou de démonter le code objet, ou d'aucune autre manière que ce soit de convertir l'objet code dans un langage humain intelligible. Brevets américains n°. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 et #8,359,197.

## MERCI

Nous sommes heureux que vous ayez choisi **KENWOOD** pour vos applications de radio mobiles terrestres.

---

Ce mode d'emploi ne reprend que le fonctionnement de base de votre radio portable NEXEDGE. Renseignez-vous auprès de votre revendeur pour de plus amples informations relatives aux fonctions personnalisées qui ont pu être ajoutées à votre radio.

---

## REMARQUES DESTINEES A L'UTILISATEUR

- ◆ Une loi gouvernementale interdit l'utilisation d'émetteurs radio sans licence dans les territoires sous contrôle gouvernemental.
- ◆ Une utilisation illégale est punissable d'une amende et/ou d'une peine de prison.
- ◆ En ce qui concerne l'entretien, adressez-vous uniquement à des techniciens qualifiés.

**Sécurité:** Il est important que l'utilisation soit consciente et comprenne les dangers inhérents à l'utilisation d'un émetteur-récepteur.

## DESCRIPTION DES BORNES

### Prises du microphone à haut-parleur

Vous pouvez utiliser un cache à base de résine pour les prises du microphone à haut-parleur.

N°	Nom	Description	Impédance	E/S
1	PTT/RXD	Entrée PTT / Entrée des données série	10 k $\Omega$	E
2	MICI	Entrée MIC	1,8 k $\Omega$	E
3	MICO	Sortie de MIC interne	–	S
4	OPTDET	Détection de option	74 k $\Omega$	E
5	50V	Sortie 5 V	–	S
6	AE	Masse audio	Masse	–
7	TXD	Sortie des données série	6,8 k $\Omega$	S
8	SPO	À l'interne SP	8 $\Omega$ (Charge)	E
9	SPI	Sortie de puissance AF	–	S

### Borne de l'antenne

Impédance de 50  $\Omega$

## PRÉCAUTIONS

- Ne chargez pas le bloc-piles osu l'émetteur-recepteur s'ils sont mouillés.
- Assurez-vous qu'aucun élément métallique n'est situé entre l'émetteur-recepteur et le bloc-piles.
- N'utilisez pas d'options non spécifiées par **KENWOOD**.
- Si le châssis moule sous pression ou une autre pièce de l'émetteur-recepteur est endommagé, ne touchez pas aux pièces endommagées.
- Si un casque ou des écouteurs sont connectés à l'émetteur-recepteur, réduisez le volume de l'émetteur-recepteur. Faites attention au niveau du volume lors de la désactivation du silencieux.
- Ne placez le câble du microphone autour de votre cou lorsque vous vous trouvez à proximité d'installations qui pourraient entraîner le câble.
- Ne placez pas l'émetteur-recepteur sur des surfaces instables.
- Assurez-vous que l'extrémité de l'antenne n'entre pas en contact avec vos yeux.
- Lorsque l'émetteur-recepteur est utilisé pour une transmission pendant plusieurs heures, le radiateur et le châssis chauffent. Ne touchez pas ces zones lors du remplacement du bloc-piles.
- Ne plongez pas l'émetteur-récepteur dans l'eau.
- Veillez à toujours mettre l'émetteur-recepteur hors tension avant d'installer des accessoires en option.
- Le chargeur est le dispositif qui sépare l'unité de la ligne de secteur.



### AVERTISSEMENT

Mettez l'émetteur-récepteur hors tension lorsque vous vous trouvez dans les lieux suivants :

- Des atmosphères explosives (gaz inflammables, particules de poussière, poudre métalliques, poudre de grain, etc.),
- Lorsque vous prenez de l'essence ou lorsque vous êtes garé dans une station d'essence,
- À côté de sites explosifs ou de sites de dynamitage,
- En avion (toute utilisation de l'émetteur-récepteur doit se faire conformément aux instructions et règlements indiqués par l'équipage de l'avion),
- Là où des restrictions ou des avertissements sont affichés concernant l'utilisation d'appareils radio, incluant (mais sans être limité) les bâtiments hospitaliers,
- À proximité de personnes utilisant un stimulateur cardiaque.

**ATTENTION**

- Ne démontez et ne modifiez en aucun cas l'émetteur-récepteur.
- Ne placez pas l'émetteur-récepteur sur ou à proximité des coussins d'air lorsque le véhicule roule. Si les coussins d'air sont déployés, l'émetteur-récepteur risque d'être éjecté et d'heurter le conducteur ou les passagers.
- Ne procédez à aucune transmission lorsque vous êtes en contact avec le terminal de l'antenne ou lorsque des parties métalliques du boîtier de l'antenne sont exposées, faute de quoi une brûlure de haute fréquence risque d'être occasionnée.
- Si une odeur anormale ou de la fumée est générée par l'émetteur-récepteur, mettez immédiatement l'émetteur-récepteur hors tension, retirez le bloc-piles de l'émetteur-récepteur et contactez votre revendeur **KENWOOD**.
- Il est possible que l'utilisation de l'émetteur-récepteur pendant la conduite d'un véhicule soit contraire aux règles de circulation. Veuillez vérifier et respecter les réglementations routières de l'endroit où vous vous trouvez.
- N'exposez pas l'émetteur-récepteur à des environnements extrêmement froids ou chauds.
- Ne transportez pas le bloc-piles (ou le boîtier piles) avec des objets métalliques. Au contact des bornes des piles, un court-circuit pourrait se produire.
- Danger d'explosion si la batterie n'est pas correctement placée; remplacez-la uniquement par un modèle identique.
- Lors de l'utilisation de l'émetteur-récepteur dans des zones où l'air est sec, de l'électricité statique peut facilement se produire. Si vous utilisez une oreillette dans ces conditions d'air sec, l'émetteur-récepteur risque d'envoyer un choc électrique à votre oreille à travers cet accessoire. Pour éviter tout risque de choc électrique nous vous recommandons, dans de telles conditions, d'utiliser uniquement un microphone à haut parleur.
- Lors de la fixation d'une bandoulière à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que cette dernière est durable. En outre, ne faites pas balancer l'émetteur-récepteur en vous servant de la bandoulière ; vous risquez de frapper par inadvertance et de blesser une autre personne avec l'émetteur-récepteur.

## Informations concernant le bloc-piles :

Le bloc-piles contient des produits inflammables comme par exemple un solvant organique. Une mauvaise manipulation de la pile peut la fissurer et entraîner des flammes ou une chaleur extrême, ou encore la détériorer et y provoquer d'autres formes de dégâts. Veuillez respecter les interdictions suivantes.



**DANGER**

- **Ne démontez pas et ne remontez pas la pile!**

Le bloc-piles dispose d'une fonction de sécurité et d'un circuit de protection pour éviter tout danger. Si elles subissent d'importants dégâts, les piles peuvent générer de la chaleur ou de la fumée, peuvent se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne court-circuitez pas le bloc-piles!**

Ne reliez pas les bornes + et - à l'aide d'un métal quel qu'il soit (tel qu'un trombone ou un fil). Ne transportez pas et ne rangez pas le bloc-piles dans des récipients qui contiennent des objets métalliques (tels que des fils, des chaînes de cou ou des épingles à cheveux). Si le bloc-piles est court-circuité, un courant excessif circulera et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer. Les objets métalliques se réchaufferont également.

- **N'incinerez pas et n'exposez pas la pile à de la chaleur!**

Si l'isolant est fondu, si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé ou si l'électrolyte s'est enflammé, la pile peut générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer ou s'enflammer.

- **Ne pas laisser la pile à proximité de feux, de poêles ou d'autres générateurs de chaleur (zones dont la température peut dépasser 80°C/ 176°F)!**

Si le séparateur polymère est fondu en raison d'une température élevée, un court-circuit interne peut se produire au sein des cellules individuelles et la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Évitez d'immerger la pile dans l'eau ou de l'humidifier par d'autres moyens!**

Si la pile s'humidifie, essuyez-la à l'aide d'un chiffon sec avant de l'utiliser. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.





**DANGER**

- **Ne chargez pas la pile proximité de feux ou sous les rayons direct du soleil!**

Si le circuit de protection de la pile est endommagé, le courant (ou la tension) de charge pourrait être anormalement élevé et une réaction chimique inadéquate risquerait de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez que le chargeur spécifié et respectez les exigences de charge!**

Si la pile est chargée dans des conditions non spécifiées (sous haute température au-delà de la valeur régulée, sous une tension ou un courant excessif au-delà de la valeur régulée ou à l'aide d'un chargeur remanié), elle risque de se charger excessivement ou une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne percez pas la pile à l'aide d'un objet, ne la frappez pas à l'aide d'un instrument et ne marchez pas sur celle-ci!**

Cela pourrait briser ou déformer la pile et provoquer un court-circuit. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne secouez pas et ne lancez pas la pile!**

Suite à un impact, la pile pourrait présenter une fuite, générer de la chaleur ou de la fumée, se fissurer et/ou s'enflammer. Si le circuit de protection de la pile est endommagé, la pile risque de se charger anormalement en courant (ou tension) et une réaction chimique anormale risque de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'utilisez pas le bloc-piles s'il est endommagé de quelque manière que ce soit!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne soudez pas directement sur la pile!**

Si l'isolant est fondu ou si l'évent d'évacuation des gaz ou la fonction de sécurité est endommagé, la pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **N'inversez pas la polarité de la pile (et des bornes)!**

Si vous chargez une pile dont la polarité est inversée, une réaction chimique anormale risque de se produire. Dans certains cas, une grande quantité de courant inattendue risque de circuler lors de la décharge. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.



## DANGER

- **N'inversez pas la charge ou la connexion de la pile!**

Le bloc-piles dispose de pôles positifs et négatifs. Si le bloc-piles ne se raccorde pas facilement à un chargeur ou un équipement utilisé, ne forcez pas; vérifiez la polarité du bloc-piles. Si la connexion du bloc-piles au chargeur est inversée, la charge sera inversée et une réaction chimique anormale risquera de se produire. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne touchez pas une pile fissurée ou qui fuit!**

Si vous recevez du liquide électrolyte de la pile dans les yeux, lavez-vous les yeux à l'eau claire aussi vite que possible, sans vous frotter les yeux. Rendez-vous immédiatement à l'hôpital. En l'absence de traitement, cela pourrait provoquer des problèmes oculaires.



## AVERTISSEMENT

- **Ne chargez pas la pile pendant une durée supérieure à la durée spécifiée!**

Si la charge du bloc-piles n'est pas terminée même après l'écoulement du temps défini, stoppez-la. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Ne placez pas le bloc-piles dans un micro-ondes ou dans un récipient à haute pression!**

La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

- **Tenez les blocs-piles fissurés ou présentant une fuite éloignés du feu!**

Si le bloc-piles présente une fuite (ou si la pile émet une mauvaise odeur), enlevez-le immédiatement des zones inflammables. Une fuite d'électrolyte de la pile peut facilement prendre feu et risque d'amener la pile à générer de la fumée ou à s'enflammer.

- **N'utilisez pas une pile anormale!**

Si le bloc-piles diffuse une mauvaise odeur, présente une coloration différente, est déformé ou semble anormal pour une toute autre raison, enlevez-le du chargeur ou de l'équipement utilisé et ne l'utilisez pas. La pile risque de générer de la chaleur ou de la fumée, de se fissurer ou de s'enflammer.

# TABLE DES MATIÈRES

TABLE DES MATIÈRES .....	1
DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT .....	1
PRÉPARATION .....	2
ORIENTATION .....	6
FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES .....	10
FONCTIONNEMENT DE BASE .....	12
BALAYAGE .....	15
FleetSync : TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE .....	17
APPELS TRUNKING (ANALOGIQUE) .....	20
OPÉRATIONS AVANCÉES .....	22
OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN .....	27

---

---

## DÉBALLAGE ET VÉRIFICATION DE L'ÉQUIPEMENT

---

---

**Remarque:** Ces instructions de déballage s'adressent à votre revendeur **KENWOOD**, à un établissement de service agréé par **KENWOOD** ou à l'usine.

Déballez soigneusement l'émetteur-récepteur. S'il manque un des éléments ou si un élément est endommagé, remplissez immédiatement un formulaire de plainte avec le livreur.

### ACCESSOIRES FOURNIS

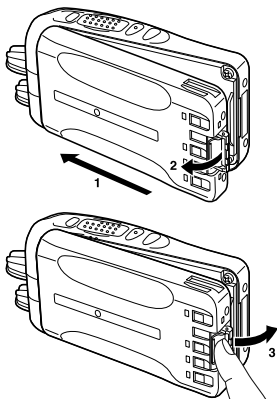
Antenne (NX-420 uniquement) .....	1
Crochet de ceinture .....	1
Cache des prises de microphone à haut-parleur .....	1
Crochet de blocage du microphone à haut-parleur .....	1
Butée (Types I et II uniquement) .....	1
Mode d'emploi .....	1

**Remarque :** Demandez la butée à votre revendeur.

# PRÉPARATION

## POSE/ DÉPOSE DU BLOC-PILES (EN OPTION)

- 1 Faites correspondre les guides du bloc-piles avec les rainures à l'arrière en haut de l'émetteur récepteur, puis appuyez fermement sur le bloc-piles pour le mettre en place.
- 2 Verrouillez le cran de sécurité pour éviter de retirer accidentellement le bloc-piles.
- 3 Pour retirer le bloc-piles, soulevez le cran de sécurité, appuyez sur le loquet de blocage puis retirez-le hors de l'émetteur-récepteur.



### Remarques:

- ◆ Pour les procédures de charge et d'utilisation du bloc-piles, reportez-vous au mode d'emploi du chargeur de bloc-piles.
- ◆ Le bloc-piles n'est pas chargé en usine ; chargez-le avant de l'utiliser.
- ◆ Avant de charger un bloc-piles fixé à l'émetteur-récepteur, assurez-vous que le cran de sécurité est bien verrouillé.

## POSE/ DÉPOSE DES PILES ALCALINES (BOÎTIER PILES EN OPTION)



### AVERTISSEMENT

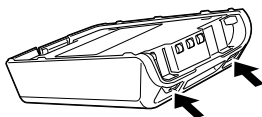
- ◆ N'installez pas les piles dans un milieu dangereux où des étincelles peuvent provoquer une explosion.
- ◆ Ne jetez jamais les piles dans les flammes; des températures extrêmement élevées peuvent faire exploser les piles.
- ◆ Ne court-circuitez pas les bornes du boîtier piles.
- ◆ N'utilisez pas de piles rechargeables.

---

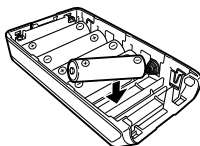
**Remarques:**

- ◆ Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'émetteur-récepteur pendant une longue période, enlevez les piles du boîtier piles.
  - ◆ Ce boîtier piles a été conçu pour transmettre à une puissance d'environ 1 W (le réglage d'alimentation faible sur votre émetteur-récepteur). Si vous souhaitez transmettre un signal plus fort (à l'aide du réglage de puissance élevé sur votre émetteur-récepteur), utilisez un bloc-piles rechargeable en option.
- 

- 1** Pour ouvrir le boîtier piles, appuyez sur les deux languettes à l'arrière en haut du boîtier, ensuite, démontez les deux moitiés.



- 2** Insérez 6 piles alcalines AA (LR6) dans le boîtier piles.
- Veillez à faire correspondre les polarités avec celles marquées à la base du boîtier piles.

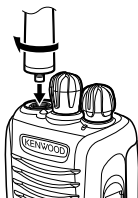


- 3** Alignez les languettes du couvercle avec la base, ensuite, appuyez sur le couvercle pour le mettre en place.



## INSTALLATION DE L'ANTENNE (OPTIONNELLE)

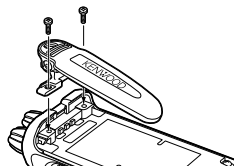
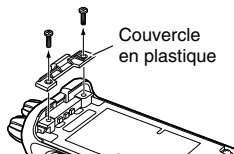
Vissez l'antenne sur le connecteur au sommet de l'émetteur-récepteur en tenant l'antenne par la base et en la tournant dans le sens horaire jusqu'à la fixer correctement en place.



## INSTALLATION DU CROCHET DE CEINTURE

**Remarque:** Lors de l'installation du crochet de ceinture pour la première fois, vous devez retirer le bloc-piles de l'arrière de l'émetteur-récepteur.

- 1 Retirez les 2 vis de l'arrière de l'émetteur-récepteur, puis, retirez le petit couvercle en plastique noir qui était fixé par les vis.
- 2 Insérez la monture du crochet de ceinture dans l'espace à l'arrière de l'émetteur-récepteur.
- 3 Fixez le crochet de ceinture en place en utilisant les 2 vis.



### ATTENTION

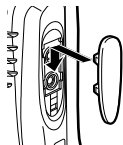
- Quand le crochet de ceinture n'est pas installé, laissez le couvercle en plastique en place.
- Lors de l'installation du crochet de ceinture, n'utilisez pas de colle conçue pour empêcher le détachement des vis, elle pourrait endommager l'émetteur-récepteur. L'ester acrylique qui est présent dans ces colles peut fissurer la face arrière de l'émetteur-récepteur.

## INSTALLATION DU CACHE DES PRISES DU MICRO À HAUT-PARLEUR

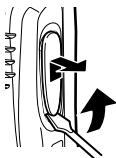
Installez le cache des prises du micro à haut-parleur lorsque vous n'utilisez pas le microphone à haut-parleur en option.

**Remarque:** Pour que l'émetteur-récepteur reste résistant à l'eau, vous devez couvrir les prises du microphone à haut-parleur avec le cache fourni.

- 1 Placez le cache sur les prises de sorte que les languettes de blocage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.



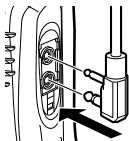
- 2 Tout en maintenant le cache en place, poussez-le vers la base de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes sur le cache s'emboîtent.
- Pour enlever le cache, maintenez le dessus du cache en place en vous aidant de votre doigt tout en insérant un tournevis à tête plate de 3 mm maximum sous la base du cache. Faites lentement glisser le tournevis à l'intérieur jusqu'à ce que la pointe touche la languette à l'intérieur du cache, ensuite, soulevez doucement le cache en faisant levier (le manche du tournevis s'éloignant de l'émetteur-récepteur) pour enlever le cache.



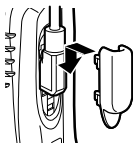
## INSTALLATION DU MICROPHONE À HAUT-PARLEUR (OPTIONNELLE)

**Remarque:** L'émetteur-récepteur n'est pas totalement résistant à l'eau lorsque vous utilisez un microphone à haut-parleur ou un casque téléphonique.

- 1 Insérez les fiches du microphone à haut-parleur dans les prises du microphone à haut-parleur de l'émetteur-récepteur.

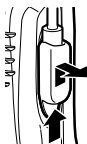


- 2 Placez le crochet de blocage au-dessus des fiches du microphone à haut-parleur de sorte que les languettes de blocage s'insèrent dans les rainures de l'émetteur-récepteur.



- 3 Tout en maintenant le crochet de blocage en place, poussez-le vers la base de l'émetteur-récepteur jusqu'à ce que les languettes sur le crochet s'emboîtent.

- Pour retirer le crochet de blocage, poussez le crochet vers le haut en partant du bas.



# ORIENTATION

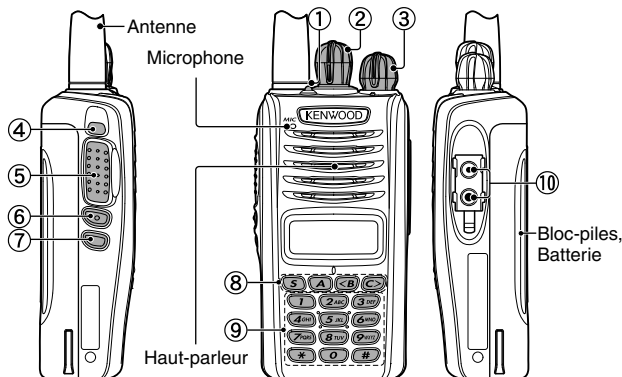
3 types d'émetteurs-récepteurs sont disponibles :

**Type I :** Équipé d'un afficheur et d'un clavier complet.

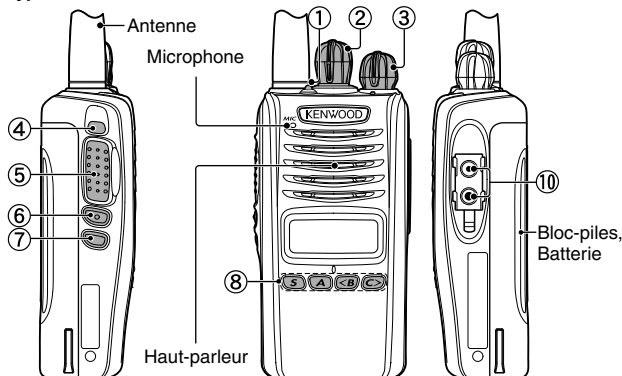
**Type II <NX-220/ NX-320 uniquement> :** Équipé d'un afficheur et d'un clavier 4 touches (S, A, <B et C>).

**Type III :** Modèle de base.

## Type I

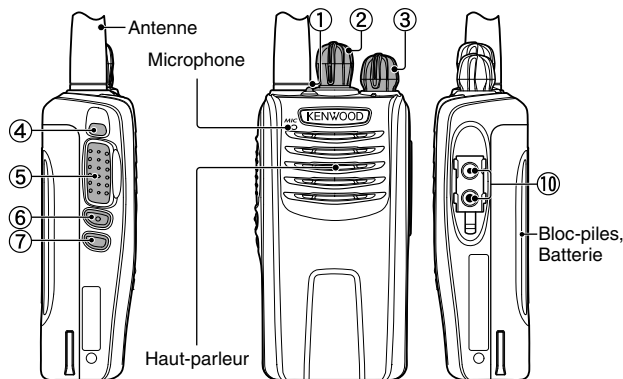


## Type II





## Type III



- ① Indicateur de transmission/ réception/ batterie faible**  
S'il est activé par votre revendeur, il s'allume en rouge pendant la transmission, en vert pendant la réception d'un appel (canaux classiques uniquement) et en orange lors de la réception d'un appel de signalisation optionnel. Clignote en rouge quand la puissance de la pile est faible en cours de transmission.
- ② Bouton sélecteur**  
Tournez-le pour sélectionner une zone ou un canal/ID de groupe (par défaut).
- ③ Commutateur d'alimentation/ Commande de volume**  
Tournez pour mettre l'émetteur-récepteur sous/hors tension et pour régler le volume.
- ④ Touche auxiliaire (orange)**  
Appuyez sur cette touche pour activer sa fonction programmable {page 10}.
- ⑤ Commutateur PTT (Poussez-pour-parler)**  
Appuyez et maintenez enfoncé ce commutateur, ensuite, parlez dans le microphone pour appeler une station.
- ⑥ Touche Latérale 1**  
Appuyez sur cette touche pour activer sa fonction programmable {page 10}.  
Le réglage par défaut est [**Silencieux désactivé momentanément**].

### ⑦ Touche Latérale 2

Appuyez sur cette touche pour activer sa fonction programmable {page 10}.

Types I et II : le réglage par défaut est [**Rétroéclairage**].

Type III : le réglage par défaut est [**Aucune**] (pas de fonction).

### ⑧ Touches S, A, <B, C> (Types I et II uniquement)

Appuyez sur ces touches pour activer leur fonction programmable {page 10}.

Touche **S** : le réglage par défaut est [**Aucune**] (pas de fonction).

Touche **A** : le réglage par défaut est [**Aucun**] (pas de fonction).

Touche **<B** : le réglage par défaut est [**Zone bas**].

Touche **C** : le réglage par défaut est [**Zone haut**].

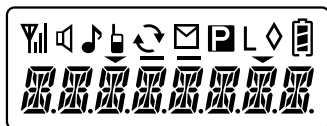
### ⑨ Clavier (Type I uniquement)

Appuyez sur ces touches pour envoyer des tonalités DTMF. Ces touches peuvent également être programmées avec des fonctions secondaires {page 10} si une touche de fonction programmable est programmée en tant que [**Fonction**].

### ⑩ Prises Microphone à haut-parleur

Insérez le Microphone à haut-parleur ou la fiche du Casque téléphonique dans cette prise {page 5}.

## AFFICHEUR (TYPES I ET II UNIQUEMENT)



Indicateur	Description
	Indicateur de force(puissance) de signal {page 28}.
	La fonction Surveillance ou Silencieux désactivé est activée.
	Clignote lorsqu'un appel entrant correspond à votre signalisation en option.
	La fonction Talk Around est activée.
	Le balayage est en cours. Clignote alors que le balayage est momentanément arrêté.
	Un message est enregistré en mémoire. Clignote lorsqu'un nouveau message est reçu.
	Le canal actuel est un canal prioritaire.
	Le canal utilise une puissance d'émission basse.
	La fonction Embrouilleur/ Codage est activée.
	Indicateur de puissance de batterie {page 27}.
	La zone actuelle (icône gauche) ou le CH/ GID (icône droite) est ajouté au balayage.
	La fonction VOX est activée.
	Non utilisée.

---

---

# FONCTIONS AUXILIAIRES PROGRAMMABLES

---

---

Les touches **Sélecteur**, **Auxiliaire (orange)**, **Latérale 1**, **Latérale 2**, **S**, **A**, **<B, C>** et le **Clavier** peuvent être programmées avec les fonctions énumérées ci-dessous. Veuillez contacter votre revendeur pour de plus amples informations sur ces fonctions.

- Aucune
- 2 tonalité <sup>1, 10, 13</sup>
- Détection d'activité
- Réinitialisation d'activité
- Composition automatique <sup>1</sup>
- Programmation de composition automatique <sup>1</sup>
- Téléphone automatique <sup>2</sup>
- Rétroéclairage <sup>1</sup>
- Indicateur de batterie <sup>3</sup>
- Diffusion <sup>4</sup>
- Appel 1 à 6
- CH/GID bas
- CH/GID rappel
- CH/GID Sélection <sup>5</sup>
- CH/GID haut
- Saisie du canal <sup>1</sup>
- Message de CW <sup>6</sup>
- Direct CH/GID 1 – 3
- Sélection directe CH/GID 1 – 5
- Format d'affichage <sup>1</sup>
- Urgence <sup>7</sup>
- Volume fixe
- Recherche forcée <sup>4</sup>
- Fonction
- Affichage de position GPS <sup>1</sup>
- Saisie de l'ID de groupe/canal <sup>1</sup>
- Groupe <sup>1, 6</sup>
- Groupe + Message court <sup>1, 8</sup>
- Groupe + État <sup>1, 8</sup>
- CH/GID principal
- Sélection CH/GID principal
- Individuel <sup>1, 8</sup>
- Individuel + Message court <sup>1, 8</sup>
- Individuel + État <sup>1, 8</sup>
- Verrouillage des touches
- Travailleur seul
- Puissance d'émission basse
- Entretien <sup>1</sup>
- Surveillance <sup>9</sup>
- Surveillance momentanée <sup>9</sup>
- Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST) <sup>1, 6</sup>
- Sélection canal prioritaire <sup>1, 11</sup>
- Balayage
- Suppr./ajout au balayage
- Embrouilleur/ Codage
- Selcall <sup>1, 6</sup>
- Selcall + Message court <sup>1, 12</sup>
- Selcall + État <sup>1, 12</sup>
- Émettre les données de GPS
- Message court <sup>1</sup>
- Site bas <sup>4</sup>
- Verrouillage de site <sup>4</sup>
- Sélection de site <sup>4, 5</sup>
- Site haut <sup>4</sup>
- Niveau du silencieux <sup>1, 10</sup>
- Silencieux désactivé <sup>10</sup>
- Silencieux désactivé momentané <sup>10</sup>
- Empilage <sup>1</sup>

- État <sup>1</sup>
- Talk Around <sup>9</sup>
- Déreccordement de telephone <sup>2</sup>
- Mot de passe émetteur-récepteur <sup>1</sup>
- VOX <sup>10</sup>
- Effacement/ajout de zone
- Zone bas
- Sélection de zone <sup>5</sup>
- Zone haut

- <sup>1</sup> Disponible uniquement pour les Types I et II.
- <sup>2</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking analogique
- <sup>3</sup> Disponible uniquement pour le Type III.
- <sup>4</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking NXDN.
- <sup>5</sup> Peut être programmée uniquement sur le Sélecteur.
- <sup>6</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement analogique et NXDN conventionnel.
- <sup>7</sup> Peut être uniquement programmée sur la touche auxiliaire (orange).
- <sup>8</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement NXDN conventionnel, et NXDN trunking.
- <sup>9</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement NXDN conventionnel, analogique trunking et analogique conventionnel.
- <sup>10</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement analogique conventionnel.
- <sup>11</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement analogique et NXDN conventionnel.
- <sup>12</sup> Disponible uniquement pour un fonctionnement trunking analogique et analogique conventionnel.
- <sup>13</sup> Disponible uniquement pour NX-220/ NX-320.

---

---

# FONCTIONNEMENT DE BASE

---

---

## MISE SOUS/ HORS TENSION

Tournez le Commutateur d'**alimentation**/ Commande de **volume** dans le sens horaire pour mettre l'émetteur-récepteur sous tension.

Tournez complètement le Commutateur d'**alimentation**/ Commande de **volume** dans le sens antihoraire pour mettre l'émetteur-récepteur hors tension.

## ■ Mot de passe émetteur-récepteur (Types I et II uniquement)

Si votre émetteur-récepteur est protégé par un mot de passe, vous devez d'abord entrer le mot de passe avant de pouvoir utiliser l'émetteur-récepteur.

- 1 Tournez le **Sélecteur** pour sélectionner le premier caractère du mot de passe.
- 2 Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour accepter l'entrée et passez au caractère suivant.
  - Appuyez sur la touche **A** ou **#** pour effacer un caractère incorrect.
- 3 Répétez les étapes 1 et 2 pour entrer le mot de passe complet.
  - Le mot de passe peut contenir 6 caractères maximum.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou **\*** pour confirmer le mot de passe entré.
  - Si vous entrez un mot de passe incorrect, une tonalité d'erreur retentit et l'émetteur-récepteur reste verrouillé.

## RÉGLAGE DU VOLUME

Tournez le Commutateur d'**alimentation**/ Commande de **volume** pour régler le volume. Dans le sens horaire, le volume augmente et dans le sens anti-horaire, il diminue.

## SÉLECTION D'UNE ZONE ET D'UN CANAL/ID DE GROUPE

Sélectionnez la zone souhaitée à l'aide de la touche programmée pour la fonction [**Sélection de zone**] ou [**Zone haut/bas**]. Chaque zone contient un groupe de canaux.

Sélectionnez le canal/ID de groupe souhaité à l'aide du bouton **Sélecteur** (par défaut). Chaque canal/ID de groupe est programmé avec des réglages de transmission et de réception.

## TRANSMISSION

- 1 Sélectionnez la zone et le canal/ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Surveillance]** ou **[Silencieux désactivé]** pour savoir si le canal est libre ou non.
  - Si le canal est occupé, attendez qu'il se libère.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Pour une meilleure qualité du son, tenez l'émetteur-récepteur à environ 1,5 pouces (3 ~ 4 cm) de votre bouche.

### ■ Passer des appels de groupe (numérique) (Types I et II uniquement)

Si une touche a été programmée avec **[Groupe]**, vous pouvez sélectionner une ID de groupe dans la liste pour passer un appel à ces parties sur un canal conventionnel.

Pour sélectionner une ID de groupe :

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Groupe]**.
- 2 Appuyez sur la touche **<B ou C>** pour sélectionner une ID de groupe/nom dans la liste.
- 3 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** pour passer un appel.
  - Parlez dans l'émetteur-récepteur pendant une transmission normale.

### ■ Passer des appels individuels (numérique) (Types I et II uniquement)

Si une touche a été programmée avec **[Individuel]**, vous pouvez passer des appels à des personnes précises.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Individuel]**.
- 2 Appuyez sur la touche **<B ou C>** pour sélectionner une ID d'unité de la liste.
  - Sur les modèles de Type I, vous pouvez directement entrer une ID d'unité.
- 3 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** pour passer un appel.
  - Parlez dans l'émetteur-récepteur pendant une transmission normale.

## RÉCEPTION

Sélectionnez la zone et le canal souhaités. Si la signalisation a été programmée sur le canal sélectionné, vous n'entendrez un appel que si le signal reçu correspond aux réglages de votre émetteur-récepteur.

---

**Remarque :** La signalisation permet à votre émetteur-récepteur de coder vos appels. Cela vous empêchera d'écouter des appels non désirés. Reportez-vous à "SIGNALISATION" en page 25 pour plus de détails.

---

### ■ Réception d'appels de groupe (numérique)

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal conventionnel et l'ID de groupe reçu correspond à l'ID configuré sur votre émetteur-récepteur, vous pouvez entendre la voix de l'appelant.

Lorsque vous recevez un appel de groupe sur un canal trunking, l'émetteur-récepteur passe automatiquement au canal de communications pour recevoir l'appel.

### ■ Réception d'appels individuels (numérique)

Lorsque vous recevez un appel individuel, une tonalité de retour d'appel et l'ID de l'appelant apparaissent sur l'afficheur (types I et II uniquement). Pour répondre à l'appel, appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT** et parlez dans l'émetteur-réception pendant une transmission normale.



---


---

# BALAYAGE

---

---

Le balayage surveille les signaux sur les canaux de l'émetteur-récepteur. Durant le balayage, l'émetteur-récepteur recherche un signal sur chaque canal et s'arrête uniquement si un signal est présent. Pour commencer le balayage, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Balayage]**.

- L'indicateur  apparaît (types I et II uniquement).
- Le voyant DEL clignote en vert (type III uniquement).
- Lorsqu'un signal est détecté sur un canal, le balayage s'arrête momentanément sur ce canal. L'émetteur-récepteur restera sur le canal occupé jusqu'à ce que le signal ne soit plus présent, moment auquel le Balayage reprend.

Pour arrêter le balayage, appuyez à nouveau sur la touche **[Balayage]**.

---

**Remarque :** Pour utiliser Balayage, 2 canaux minimum doivent se trouver dans la séquence de balayage.

---


## BLOCAGE DE CANAL TEMPORAIRE

Pendant le balayage, vous pouvez temporairement supprimer des canaux spécifiques de la séquence de balayage en les sélectionnant et en appuyant sur la touche programmée pour la fonction **[Suppr./ajout au balayage]**.

- Le canal n'est plus balayé. Cependant, lorsque le balayage est terminé et qu'il reprend, les canaux sont réinitialisés et les canaux supprimés seront à nouveau inclus dans la séquence de balayage.

## BALAYAGE PRIORITAIRE

Si un Canal prioritaire a été programmé, l'émetteur-récepteur passe automatiquement sur le Canal prioritaire quand un appel est reçu sur ce canal, même si un appel est en cours de réception sur un canal normal.

- L'indicateur  apparaît lorsque le canal sélectionné est le Canal prioritaire (en fonction du réglage du revendeur) (types I et II uniquement).

## BALAYAGE INVERSE

Le canal de balayage inverse est le canal sélectionné lorsque vous appuyez sur le commutateur **PTT** pour transmettre pendant le balayage. Votre revendeur peut programmer l'un des types de canaux de balayage inverse suivants :

- **Sélectionné** : le dernier canal sélectionné avant le balayage.
- **Sélectionné + Talkback** : identique à “Sélectionné”, plus, vous pouvez répondre à des appels sur le canal sur lequel le balayage est arrêté momentanément.
- **Priorité** : le canal prioritaire.
- **Priorité + Talkback** : identique à “Priorité”, plus vous pouvez répondre à des appels sur le canal sur lequel le balayage est arrêté momentanément.
- **Dernier reçu + Sélectionné** : le dernier canal sur lequel vous recevez un appel.

## SUPPR./AJOUT AU BALAYAGE

Vous pouvez ajouter et supprimer des zones et/ou des canaux/ID de groupe à et de votre liste de balayage.

- 1 Sélectionnez votre zone et/ou canal/ID de groupe souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction [**Effacement/ajout de zone**] (pour ajouter/supprimer des zones) ou [**Suppr./ajout au balayage**] (pour ajouter/supprimer des canaux/ID de groupe) (types I et II uniquement).
  - Vous pouvez également appuyer et maintenez enfoncée la touche programmée pour la fonction [**Suppr./ajout au balayage**] pour ajouter/supprimer des zones.

---

---

# FleetSync : TÉLÉAVERTISSEUR BIDIRECTIONNEL ALPHANUMÉRIQUE

---

---

FleetSync est un téléavertisseur bidirectionnel alphanumérique et ce protocole appartient à JVC KENWOOD Corporation.

**Remarque** : Cette fonction est uniquement disponible pour un mode d'exploitation analogique.

---

## SELCALL (APPEL SÉLECTIF)

Un selcall est un appel vocal vers une station ou un groupe de stations.

### ■ Transmission (Types I et II uniquement)

- 1 Sélectionnez votre zone et canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction [**Selcall**] pour entrer en mode Selcall.
- 3 Appuyez sur la touche <**B** ou **C**> pour sélectionner la station que vous souhaitez appeler.
  - Si la Composition manuelle est activée, vous pouvez directement entrer l'ID de station (type I uniquement).
- 4 Appuyez sur le commutateur **PTT** et commencez à parler.

### ■ Réception

Une tonalité d'alerte retentira et l'émetteur-récepteur entrera en mode Selcall. L'ID de la station d'appel apparaît lorsqu'un Selcall est reçu (types I et II uniquement). Vous pouvez répondre à l'appel en appuyant sur le commutateur **PTT** et en parlant dans le microphone.

### ■ Codes d'identification

Un code ID est une combinaison d'un numéro de flotte à 3 chiffres et d'un numéro ID à 4 chiffres. Chaque émetteur-récepteur possède sa propre ID.

- Entrez un numéro de flotte (100 à 349) pour passer un appel de groupe.
- Entrez un numéro d'ID (1000 à 4999) pour passer un appel individuel dans votre flotte.
- Entrez un numéro de flotte pour passer un appel vers toutes les unités dans la flotte sélectionnée (appel de flotte).

## MESSAGE D'ÉTAT (TYPES I ET II UNIQUEMENT)

Vous pouvez envoyer et recevoir des messages d'état à 2 chiffres qui peuvent être décidés dans votre groupe de communication. Les messages peuvent contenir 16 caractères alphanumériques maximum. Plage des messages d'état de 10 à 99 (80 à 99 sont réservés pour des messages spéciaux).

15 messages reçus maximum (combiné à des messages d'état et des messages courts) peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur.

### ■ Transmission

- 1 Sélectionnez votre zone et canal souhaités.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction [**État**] pour entrer en mode État (poursuivez à l'étape 5) ou [**Selcall + État**] pour entrer en mode Selcall (poursuivez à l'étape 3).
- 3 Appuyez sur la touche <**B** ou **C**> pour sélectionner la station que vous souhaitez appeler.
  - Si la Composition manuelle est activée, vous pouvez entrer une ID de station en utilisant le clavier DTMF ou en utilisant le **Sélecteur**. Lors de l'utilisation du **Sélecteur**, parcourez les chiffres pour en sélectionner un, ensuite appuyez sur la touche **S** pour valider le chiffre et déplacer le curseur vers la droite. Répétez cette procédure jusqu'à ce que l'ID entière soit saisie.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou \* pour entrer dans le mode d'État.
- 5 Appuyez sur la touche <**B** ou **C**> pour sélectionner l'état que vous souhaitez transmettre.
  - Si la Composition manuelle est activée, vous pouvez entrer une ID d'état en utilisant le clavier DTMF ou en utilisant le **Sélecteur** (reportez-vous à l'étape 3 ci-dessus).
- 6 Appuyez sur le commutateur **PTT** ou sur la touche **Latérale 2** pour commencer l'appel.
  - "COMPLETE" apparaît sur l'afficheur lorsque l'état a été transmis avec succès.

### ■ Réception

Une ID d'appel ou un message de texte apparaît lorsqu'un Appel d'état est reçu. Appuyez sur une touche pour revenir au mode d'exploitation normal.

## ■ Révision de Messages dans la Pile mémoire

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction [**Empilage**] ou appuyez et maintenez la touche programmée pour la fonction [**Selcall**], [**État**] ou [**Selcall + État**] pour entrer en mode Empilage.
  - Le dernier message reçu s'affiche.
- 2 Appuyez sur la touche <**B** ou **C**> pour sélectionner le message souhaité.
  - Les types de message sont identifiés comme suit :  
ID : ID appelant, ST : message d'état, ME : message court
  - Appuyez et maintenez enfoncée la touche **S** pendant 1 seconde pour parcourir les informations comme suit :  
Nom d'ID > Message d'état/court > CH/GID
- 3 Appuyez sur la touche **Latérale 1** pour revenir au mode d'exploitation normal.
  - Pour supprimer le message sélectionné, appuyez sur la touche **A**. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S**.
  - Pour supprimer tous les messages, appuyez et maintenez enfoncée la touche **A** ou # pendant 1 seconde. Pour confirmer la suppression, appuyez sur la touche **S** ou \*.

## MESSAGES COURTS

Cet émetteur-récepteur peut recevoir des messages de données courts qui contiennent un maximum de 48 caractères.

- Les messages courts reçus sont affichés de la même manière que les messages d'état. 15 messages reçus maximum (combiné à des messages d'état et des messages courts) peuvent être enregistrés dans la pile mémoire de votre émetteur-récepteur.

## REPPORT GPS (RAPPORT GPS)

Pour envoyer vos données de localisation, vous devez, d'abord, connecter un GPS à l'émetteur-récepteur. Les données GPS peuvent être transmises manuellement en appuyant sur la touche programmée pour la fonction [**Émettre les données de GPS**]. S'il est configuré par votre revendeur, les données GPS peuvent automatiquement être transmises à un intervalle de temps prédéfini.

---

---

# APPELS TRUNKING (ANALOGIQUE)

---

---

## PASSER UN APPEL D'EXPÉDITION

Vous pouvez ajouter et supprimer des zones et/ou des canaux/ID de groupe à et de votre liste de balayage.

- 1 Sélectionnez la zone souhaitée et l'ID de groupe à l'aide du sélecteur et des touches de Zone ou CH/GID.
- 2 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT**.
- 3 Si la tonalité "**PTT** en cours" retentit, la communication est possible ; commencez à parler dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Pour une meilleure qualité du son sur la station de réception, tenez le microphone à environ 1,5 pouces (3 à 4 cm) de votre bouche.
  - Votre revendeur peut désactiver la tonalité Proceed **PTT**, le cas échéant. Pour de plus amples détails, renseignez-vous auprès de votre revendeur.

## RÉCEPTION D'UN APPEL D'EXPÉDITION

- 1 Lorsqu'un appel d'expédition est reçu, l'émetteur-récepteur passe automatiquement à l'ID de groupe correct pour vous permettre d'entendre l'appel.
- 2 Réglez le volume, le cas échéant.

## PASSER UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

- 1 Sélectionnez la zone souhaitée et l'ID de groupe à l'aide du sélecteur et des touches de Zone ou CH/GID.
  - Alternativement, vous pouvez appuyer sur la touche programmée en tant que [**Téléphone automatique**] pour rechercher automatiquement un Répéteur téléphonique.
- 2 Appuyez et maintenez le commutateur **PTT** pendant environ 1 seconde pour assurer une connexion.
  - Vérifiez qu'il y a une tonalité de numérotation après avoir relâcher le commutateur **PTT**.
- 3 Placez l'appel selon les instructions pour passer un appel DTMF, en démarrant à la page 22.

- 4 Lorsque la partie appelée répond, appuyez sur le commutateur **PTT** et parlez dans le microphone. Relâchez le commutateur **PTT** pour recevoir.
  - Une seule personne peut parler à la fois.
- 5 Pour mettre fin à l'appel, appuyez et maintenez le commutateur **PTT**, ensuite, appuyez sur la touche # ou la touche programmée en tant que [**Déraccordement de téléphone**].

## RECEVOIR UN APPEL TÉLÉPHONIQUE

- 1 Lorsqu'un appel téléphonique est reçu, l'émetteur-récepteur passe automatiquement à l'ID de groupe correct pour vous permettre d'entendre l'appel.
  - Une tonalité de sonnerie retentit lors de la réception d'un appel.
- 2 Appuyez et maintenez le commutateur **PTT** pour parler et relâchez-le pour recevoir.
  - Une seule personne peut parler à la fois.
- 3 Pour mettre fin à l'appel, appuyez et maintenez le commutateur **PTT**, ensuite, appuyez sur la touche # ou la touche programmée en tant que [**Déraccordement de téléphone**].

---

---

# OPÉRATIONS AVANCÉES

---

---

## APPELS DTMF (DOUBLE TONALITÉ MULTI-FRÉQUENCE)

### ■ Passer un appel DTMF (Types I et II uniquement)

#### Composition manuelle (Type I uniquement)

- 1 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT**.
- 2 Entrez les chiffres souhaités à l'aide du clavier DTMF.
  - Si vous relâchez le commutateur **PTT**, le mode de transmission se termine même si le numéro complet n'a pas été envoyé.
  - Si la fonction Clavier auto **PTT** a été activée par votre revendeur, il est inutile d'appuyer sur le commutateur **PTT** pour transmettre ; vous pouvez passer l'appel en appuyant simplement sur les touches DTMF.

#### Enregistrer & Envoyer

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Composition automatique]**.
- 2 Entrez jusqu'à 30 chiffres à l'aide du clavier DTMF.
  - Alternativement, vous pouvez entrer les chiffres en utilisant le **Sélecteur**.
- 3 Appuyez le commutateur **PTT** pour passer l'appel.

### ■ Composition automatique (Types I et II uniquement)

La Composition automatique vous permet d'appeler rapidement des nombres DTMF qui ont été programmés sur votre émetteur-récepteur.

- 1 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Composition automatique]**.
  - La première entrée dans la liste de Composition automatique apparaît sur l'afficheur.
- 2 Appuyez sur la touche **<B** ou **C>** pour sélectionner votre numéro de liste de Composition automatique, ou entrez directement le numéro de liste (01 à 32).
  - L'entrée enregistrée apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur le commutateur **PTT** pour passer l'appel.



## ■ Code de blocage émetteur-récepteur

Cette fonction est utilisée en cas de vol ou de perte d'un émetteur-récepteur. Lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code de blocage, l'émetteur-récepteur se retrouve désactivé.

Le code de blocage est annulé lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel avec un code de reprise.

## APPELS D'URGENCE

Si votre émetteur-récepteur a été programmé avec la fonction Urgence, vous pouvez passer des appels d'urgence.

- 1 Appuyez et maintenez enfoncée la touche programmée pour la fonction **[Urgence]**.
  - Demandez à votre revendeur pendant combien de temps cette touche doit rester enfoncée avant que l'émetteur-récepteur entre en mode d'Urgence.
  - Lorsque l'émetteur-récepteur entre en mode d'urgence, il passe sur le canal d'urgence et commence la transmission sur base de la configuration réalisée par votre revendeur.
- 2 Pour quitter le mode d'urgence, appuyez à nouveau sur la touche **[Urgence]**.
  - Si le mode d'urgence termine un nombre de cycles prédéterminé, le mode d'urgence se termine automatiquement et l'émetteur-récepteur revient à la zone et au canal qui était en cours d'utilisation avant l'entrée en mode d'urgence.

---

### Remarques :

- ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour émettre une tonalité lors de la transmission en mode d'urgence.
  - ◆ Votre revendeur peut régler l'émetteur-récepteur pour émettre des tonalités et des signaux reçus normalement, ou mettre le haut-parleur en sourdine pendant le mode d'exploitation d'urgence.
- 

## ■ Détection d'activité

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Détection d'activité]**, basculez la Détection d'activité sur ON et OFF. Si un événement se produit alors que la Détection d'activité est activée, l'émetteur-récepteur entre en mode d'urgence.

---

### Remarques:

- ◆ Si vous mettez l'émetteur-récepteur hors tension puis de nouveau sous tension alors que la Détection d'activité est hors service, la Détection d'activité est mise automatiquement en service.
  - ◆ Lors de l'utilisation de cette fonction, vérifiez qu'elle fonctionne avant de prendre l'émetteur-récepteur.
- 

## ■ Réinitialisation d'activité

Alors que la Détection d'activité est activée, appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Réinitialisation d'activité]** pour réinitialiser la minuterie de compte à rebours de la Détection d'activité. Cela vous permettra de rester dans une position penchée ou stationnaire, etc., sans que le mode d'urgence soit nécessairement activé.

## EMBROUILLEUR

Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Embrouilleur/ Codage]**, pour faire passer l'émetteur-récepteur vers une transmission sécurisée (codée).

- Appuyer sur le commutateur **PTT** une fois la fonction Embrouilleur mise sous tension permet de coder le signal transmis.

## SIGNALISATION

### ■ QT (Quiet talk)/ DQT (Digital quiet talk)

Votre revendeur peut avoir programmé une signalisation QT ou DQT sur les canaux de votre émetteur-récepteur. Une tonalité QT/ un code DQT est une tonalité/un code sub-audible qui vous permet d'ignorer (de ne pas entendre) des appels de groupes qui utilisent le même canal.

#### Tonalité sélectionnable par l'opérateur (OST) (Types I et II uniquement)

Si une touche a été programmée pour la fonction **[OST]**, vous pouvez reprogrammer les réglages QT/DQT sur chacun de vos canaux.

- 1 Sélectionnez le canal que vous souhaitez.
- 2 Appuyez et maintenez la touche programmée pour la fonction **[OST]** pendant 1 seconde.
- 3 Appuyez sur la touche **<B** ou **C>** pour sélectionner votre tonalité ou code souhaité.
  - Votre revendeur peut configurer 40 tonalités/codes.
- 4 Appuyez sur la touche **S** ou **\*>** pour enregistrer votre nouveau réglage.

- 5 Lorsque vous cessez d'utiliser l'appareil à l'aide de OST, appuyez à nouveau sur la touche **[OST]** pour désactiver la fonction OST.

## ■ Numéro d'accès radio (RAN)

RAN est un système de signalisation conçu pour les communications radio numériques.

Lorsqu'un canal est configuré avec un RAN, le silencieux est uniquement ouvert lorsqu'un appel contenant un RAN correspondant est reçu. Si un appel contenant un RAN différent est passé sur le même canal que vous utilisez, vous n'entendrez pas l'appel. Cela vous permet d'ignorer (ne pas entendre) des appels d'autres parties qui utilisent le même canal.

## ■ Signalisation optionnelle

Votre revendeur peut aussi avoir programmé divers types de signalisation en option pour les canaux de votre émetteur-récepteur.

**Signalisation à 2 tonalités** : la signalisation à 2 tonalités n'ouvre le silencieux que lorsque votre émetteur-récepteur reçoit un appel contenant 2 tonalités correspondantes (Disponible uniquement pour NX-220/ NX-320).

**Signalisation DTMF** : la signalisation DTMF n'ouvre le silencieux que lorsque l'émetteur-récepteur reçoit un appel contenant un code DTMF correspondant.

**Signalisation FleetSync** : reportez-vous à "SELCALL (APPEL SÉLECTIF)" en page 17.

**Signalisation ID NXDN** : l'ID NXDN est un système de signalisation optionnelle uniquement disponible pour les communications numériques.

## ÉMISSION COMMANDÉE PAR LA VOIX (VOX)

VOX peut être activée ou désactivée par votre revendeur. Le fonctionnement de VOX vous permet de transmettre en mains libres.

---

**Remarque** : Pour utiliser la fonction VOX, vous devez utiliser un casque téléphonique optionnel.

---

## ■ Niveau de gain VOX (Types I et II uniquement)

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[VOX]**.
  - Le niveau de gain VOX actuel apparaît sur l'afficheur.
- 3 Appuyez sur la touche **<B** ou **C>** pour augmenter ou diminuer le niveau de gain VOX.
  - Le niveau de gain VOX peut être réglé de 1 à 10.
- 4 Pendant le réglage du niveau, parlez dans le microphone du casque afin de tester le niveau de sensibilité. (Votre voix n'est pas transmise pendant cette procédure de test.)
  - Lorsque le son est reconnu, le voyant DEL s'allume en orange.
- 5 Appuyez sur la touche **S** ou **✕** pour sauvegarder le réglage.

## ■ Fonctionnement de VOX

- 1 Connectez le casque téléphonique à l'émetteur-récepteur.
- 2 Appuyez et maintenez la touche programmée pour la fonction **[VOX]** pendant 2 secondes.
- 3 Pour émettre, parlez simplement dans le microphone.
  - L'émetteur-récepteur reconnaît les niveaux de son en fonction du niveau de gain VOX. S'il est trop sensible, il émettra lorsqu'un bruit de fond est présent. S'il n'est pas assez sensible, il ne détectera pas votre voix lorsque vous commencerez à parler.
- 4 La transmission prend fin lorsque vous avez fini de parler.
- 5 Pour désactiver la fonction VOX, appuyez et mettez enfoncée à nouveau la touche **[VOX]** pendant 2 secondes.

---

**Remarque :** Si un haut-parleur/ microphone est connecté à l'émetteur-récepteur alors que VOX est activé, et le niveau de gain VOX est réglé sur un niveau sensible, des signaux reçus plus forts peuvent entraîner l'émetteur-récepteur à transmettre.

---

---

---

# OPÉRATIONS EN ARRIÈRE-PLAN

---

---

Votre revendeur peut activer un certain nombre de fonctions que vous pouvez exécuter sans aucune autre manipulation de votre part.

## TEMPORISATEUR D'ARRÊT (TOT)

L'objectif de la fonction temporisateur d'arrêt est d'éviter que vous utilisiez un canal pendant une période prolongée. Si vous transmettez en continu pendant une période prédéfinie, l'émetteur-récepteur arrêtera de transmettre et une tonalité d'avertissement retentira. Relâchez le commutateur **PTT**.

## ÉCONOMISEUR D'ÉNERGIE

L'Économiseur d'énergie peut être activé sur des canaux conventionnels. Cette fonction diminue la quantité de puissance utilisée lorsqu'un signal n'est pas reçu et qu'aucune opération n'est effectuée.

## VERROUILLAGE DES TOUCHES





Appuyez sur la touche programmée pour la fonction **[Verrouillage des touches]** pour verrouiller et déverrouiller les touches de l'émetteur-récepteur.

- Les touches suivantes fonctionnent encore lorsque le Verrouillage des touches est activé : Urgence, Rétroéclairage, Surveillance, Surveillance momentanée, Silencieux désactivé, Silencieux désactivé momentané, Fonction, Verrouillage de touches et PTT.

## ALERTE DE PILES FAIBLES

### ■ Icône de puissance de batterie (Types I et II uniquement)

Votre revendeur peut régler le déclenchement d'une tonalité d'alerte et le clignotement de la DEL en rouge lorsque la puissance du bloc-piles est faible. L'icône de puissance de batterie affiche la puissance de la pile restante, comme décrit dans le tableau ci-dessous. Lorsque la puissance de batterie est très faible, rechargez ou remplacez le bloc-piles.

			
Haute	Suffisante	Faible	Très faible





## ■ Indicateur de batterie (Type III uniquement)


Appuyez sur la touche programmée pour la fonction [Indicateur de batterie]. Le voyant DEL s'allume pendant 2 secondes, affichant la puissance de batterie restante, comme décrit dans le tableau ci-dessous. Lorsque la puissance de batterie est très faible, rechargez ou remplacez le bloc-piles.

S'allume en vert	S'allume en orange	S'allume en rouge	Clignote en rouge
Haute	Suffisante	Faible	Très faible

## INDICATEUR DE FORCE (PUISSANCE) DE SIGNAL (TYPES I ET II UNIQUEMENT)

L'indicateur de force (puissance) de signal affiche la puissance des appels reçus. Aucune icône n'apparaît lorsqu'aucun signal n'est disponible.

			
Fort	Suffisante	Faible	Très faible

 clignote lorsqu'il est en dehors de la plage (trunking analogique uniquement).

## COMPRESSEUR-EXTENSEUR

S'il a été programmé par votre revendeur pour un canal, le compresseur-extenseur supprimera les parasites excessifs des signaux transmis, pour améliorer la clarté des signaux.

---

**Remarque :** Le compresseur-extenseur est uniquement utilisé en mode d'exploitation analogique.

---

## BLOCAGE DE CANAL OCCUPÉ (BCL)

Sur des canaux conventionnels, si le BCL est configuré par votre revendeur, vous ne serez pas en mesure de transmettre si le canal est déjà utilisé. Utilisez un canal différent ou attendez que le canal se libère.

Si la priorité BCL a été programmée, vous pouvez transmettre au-dessus du signal actuel :

- 1 Appuyez et maintenez enfoncé le commutateur **PTT**.
  - Si le canal est déjà en cours d'utilisation, une tonalité d'avertissement retentit.
- 2 Relâchez rapidement, ensuite, appuyez à nouveau sur le commutateur **PTT**.

- 3 Parlez dans l'émetteur-récepteur pendant un appel normal.

## RECHERCHE DE CANAL DE COMMANDE

Sur les canaux trunking numériques, l'émetteur-récepteur recherche automatiquement un canal de commande.

- Pendant la recherche d'un canal de commande, l'icône d'antenne clignote (types I et II uniquement) et aucun signal ne peut être reçu.

## ID PTT

L'ID PTT est un code ID unique de l'émetteur-récepteur qui est envoyé chaque fois que le commutateur **PTT** est enfoncé et/ou relâché.

---

**Remarque** : l'ID PTT peut être uniquement réalisée en mode d'exploitation analogique.

---

## ANNONCE VOCALE

Lors du changement de la zone, du canal et/ou du groupe, une voix audio annoncera la nouvelle zone, le nouveau canal et le nouveau numéro de groupe.

## PUISSANCE D'ÉMISSION

Chaque canal est programmé avec une puissance d'émission faible ou élevée. Sur des canaux de puissance d'émission élevée, appuyez sur la touche programmée en tant que **[Puissance d'émission faible]** pour changer la puissance d'émission à puissance faible (vous ne pouvez pas changer les canaux de puissance d'émission faible pour utiliser la puissance élevée).

- L'indicateur **L** apparaît pendant l'utilisation de puissance d'émission basse (types I et II uniquement).





VHF DIGITAL TRANSCEIVER

# NX-220

TRANSCEPTOR DIGITAL UHF

# NX-320

TRANSCEPTOR DIGITAL 800MHz

# NX-420

## MANUAL DE INSTRUCCIONES

La tecnología de codificación de voz AMBE+2™ integrada en este producto está protegida por derechos de propiedad intelectual incluyendo los derechos de patente, los derechos de autor y secretos comerciales de Digital Voice Systems, Inc. Esta tecnología de codificación de voz otorga licencia para su uso únicamente dentro de este equipo de comunicaciones. Está explícitamente prohibido que el usuario de esta tecnología intente extraer, retirar, descompilar, realizar ingeniería inversa, o desmontar el código objeto, o convertir de cualquier otra manera el código objeto a una forma legible para el ser humano. Los números de patente de los EE.UU. #6,199,037, #6,912,495, #8,200,497, #7,970,606 y #8,359,197.

## MUCHAS GRACIAS

Le agradecemos que haya elegido **KENWOOD** para sus aplicaciones móviles terrestres.

---

Este manual de instrucciones abarca únicamente las operaciones básicas de su radio portátil NEXEDGE. Solicite a su proveedor información sobre las funciones personalizadas que se puedan añadir a su radio.

---

## AVISOS AL USUARIO

- ◆ La ley gubernamental prohíbe la operación de radiotransmisores no autorizados dentro de los territorios que se encuentren bajo el control del gobierno.
- ◆ La operación ilegal se castigará con multa y/o encarcelamiento.
- ◆ Solicite la reparación solamente a un técnico cualificado.

**Seguridad:** Es importante que el operador conozca y entienda los peligros comunes derivados del uso de cualquier transceptor.

## DESCRIPTION DES BORNES

### Prises du microphone à haut-parleur

Vous pouvez utiliser un cache à base de résine pour les prises du microphone à haut-parleur.

N°	Nombre	Descripción	Impedancia	E/S
1	PTT/RXD	Entrada PTT / Entrada de datos serie	10 k $\Omega$	E
2	MICI	Entrada MIC	1,8 k $\Omega$	E
3	MICO	Salida de MIC interno	–	S
4	OPTDET	Detección de opción	74 k $\Omega$	E
5	50V	Salida de 5 V	–	S
6	AE	GND audio	GND	–
7	TXD	Salida de datos serie	6,8 k $\Omega$	S
8	SPO	Al interior SP	8 $\Omega$ (Carga)	E
9	SPI	Salida de potencia AF	–	S

### Terminal de la antena

Impedancia de 50  $\Omega$

## PRECAUCIONES

- No cargue el transceptor y la batería si están mojados.
- Compruebe que no hay ningún objeto metálico interpuesto entre el transceptor y la batería.
- No utilice opciones no indicadas por **KENWOOD**.
- Si el chasis de fundición u otra pieza del transceptor resultara dañada, no toque ninguna de dichas piezas.
- Si conecta un casco o micrófono-auricular al transceptor, reduzca el volumen del aparato. Tenga cuidado con el nivel de volumen cuando desactive el silenciador.
- No líe el cable del micrófono alrededor del cuello cuando esté cerca de máquinas que pudieran pillar el cable.
- No coloque el transceptor sobre superficies inestables.
- Asegúrese de que el extremo de la antena no le roce los ojos.
- Cuando utilice el transceptor para transmisiones prolongadas, el radiador y el chasis se recalentarán. No toque estos puntos cuando cambie la batería.
- No sumerja el transceptor en el agua.
- Apague el transceptor antes de instalar los accesorios opcionales.
- El cargador es el dispositivo de desconexión del equipo de la red eléctrica. Conecte el cargador a una toma de corriente cercana y de fácil acceso.



### ADVERTENCIA

Apague el transceptor en los siguientes lugares:

- En ambientes explosivos (gas inflamable, partículas de polvo, polvos metálicos, polvos de grano, etc.).
- Al repostar combustible o mientras está aparcado en una gasolinera o estación de servicio.
- Cerca de explosivos o centro de voladuras.
- En aviones. (El uso que se haga del transceptor deberá ajustarse en todo momento a las instrucciones y normativa que indique la tripulación de la aeronave.)
- Cuando existan carteles de restricción o de advertencia sobre el uso de aparatos de radio, como pudiera ser en centros hospitalarios, entre otros.
- Cerca de personas con marcapasos.



## PRECAUCIÓN

- No desmonte ni modifique el transceptor bajo ningún concepto.
- No coloque el transceptor encima o cerca de un sistema de bolsa de aire (airbag) con el vehículo en marcha. Al inflarse la bolsa de aire, el transceptor puede salir expulsado y golpear al conductor o a los pasajeros.
- No transmita tocando el terminal de la antena o si sobresale alguna pieza metálica del recubrimiento de la antena. Si transmite en ese momento, podría sufrir una quemadura por alta frecuencia.
- Si detecta un olor anormal o humo procedente del transceptor, desconecte la alimentación, retire la batería del aparato y póngase en contacto con su distribuidor **KENWOOD**.
- El uso del transceptor mientras conduce puede infringir las leyes de tráfico. Consulte y respete el reglamento de tráfico de su país.
- No someta el transceptor a temperaturas extremadamente altas o bajas.
- No transporte la batería (o la porta pilas) con objetos metálicos, ya que estos podrían producir un cortocircuito con los terminales de la batería.
- Peligro de explosión si la batería se cambia incorrectamente; cámbiela únicamente por otra del mismo tipo.
- Cuando utilice el transceptor en zonas donde el aire sea seco, es fácil que se acumule carga eléctrica (electricidad estática). Cuando utilice un auricular accesorio en estas condiciones, es posible que reciba una descarga eléctrica en el oído, a través del auricular, procedente del transceptor. Para evitar descargas eléctricas, le recomendamos que en estas circunstancias utilice exclusivamente un micrófono/ altavoz.
- Cuando coloque una correa en el transceptor, procure que sea duradera. Asimismo, no haga girar el transceptor sujetándolo por la correa; podría golpear sin querer a alguien y lesionarlo con el transceptor.

## Información acerca de la batería:

La batería contiene objetos inflamables, como disolvente orgánico. Su uso inapropiado puede hacer que la batería se rompa y se incendie o genere calor extremo, que se deteriore o se produzcan otros tipos de daños a la batería. Observe las siguientes prohibiciones.



### PELIGRO

- **iNo desmonte o reconstruya la batería!**

La batería cuenta con una función de seguridad y un circuito de protección para evitar peligros. Si sufren daños graves, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo cortocircuite la batería!**

No una los terminales + y - con ningún tipo de metal (como un sujetapapeles o un alambre). No transporte ni guarde la batería en contenedores que contengan objetos metálicos (como alambres, collares de cadena u horquillas). Si se produce un cortocircuito en la batería, circulará gran cantidad de electricidad y la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse. También podría producir el calentamiento de objetos metálicos.

- **iNo arroje la batería al fuego ni le aplique calor!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases o se prende el electrolito, la batería podría recalentarse, desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo deje la batería cerca del fuego, estufas, u otros generadores de calor (zonas por encima de 80°C/ 176°F)!**

Si el separador de polímeros se funde debido a alta temperatura, podría producirse un cortocircuito interno en las células individuales y la batería podría generar calor, humo, romperse o incendiarse.

- **iNo sumerja la batería en agua o deje que se moje de ningún otro modo!**

Si se mojará, séquela con un paño seco antes de usarla. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



## PELIGRO

- **iNo cargue la batería cerca del fuego o bajo la luz directa del sol!**

Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iUtilice únicamente el cargador especificado y observe los requisitos de carga!**

Si se carga la batería en condiciones distintas a las especificadas (a una temperatura superior al valor regulado, tensión o corriente muy superior al valor regulado o con un cargador modificado), ésta se podría sobrecargar o sufrir una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo perforo o golpee la batería con ningún objeto, ni tampoco la pise!**

De hacerlo, podría romper o deformar la batería, provocando un cortocircuito. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo golpee ni tire la batería!**

De recibir un impacto, la batería podría sufrir una fuga, generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse. Si el circuito protector de la batería resulta dañado, la batería podría cargarse con una corriente (o tensión) extrema y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo utilice la batería si presenta algún tipo de daño!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo suelde nada directamente a la batería!**

Si se funde el aislante, se daña la función de seguridad o el ventilador de salida de gases, la batería podría generar calor o humo, romperse o estallar en llamas.

- **iNo invierta la polaridad de la batería (ni los terminales)!**

Al cargar una batería invertida, podría producirse una reacción química anormal. En algunos casos, en la descarga puede circular una gran cantidad imprevista de electricidad. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



## PELIGRO

- **iNo cargue o conecte la batería de forma invertida!**

La batería tiene polos positivos y negativos. Si la batería no se conecta suavemente a un cargador o al equipo operativo, no la fuerce, compruebe la polaridad. Si la batería se conecta al cargador de forma invertida, se invertirá la carga y podría producirse una reacción química anormal. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo toque la batería si está rota y tiene fugas!**

Si el líquido electrolito de la batería llegara a entrarle en los ojos, láveselos con agua fresca lo antes posible, sin frotarlos. Vaya al hospital inmediatamente. Si no se trata, podría causar problemas a la vista.



## ADVERTENCIA

- **iNo cargue la batería durante más tiempo del indicado!**

Si la batería no ha terminado de cargarse, incluso una vez transcurrido el tiempo especificado, detenga la carga. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iNo coloque la batería dentro de un horno microondas o un recipiente de alta presión!**

La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.

- **iMantenga las baterías perforadas y con fugas lejos del fuego!**

Si la batería tiene fugas (o desprende un mal olor), retírela de inmediato de las zonas inflamables. La fuga del electrolito de la batería puede prender en llamas fácilmente y hacer que la batería emita humos o se incendie.

- **iNo utilice una batería que presente anomalías!**

Si la batería desprende un mal olor, presenta una coloración distinta, deformación o anomalía por cualquier otro motivo, retírela del cargador o equipo operativo y absténgase de utilizarla. La batería podría generar calor o desprender humo, romperse o incendiarse.



# CONTENIDO

DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO .....	1
PREPARACIÓN .....	2
ORIENTACIÓN.....	6
FUNCIONES AUXILIARES PROGRAMABLES.....	10
OPERACIONES BÁSICAS.....	12
EXPLORACIÓN .....	15
FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS .....	17
LLAMADAS TRUNKING (ANALÓGICAS) .....	20
OPERACIONES AVANZADAS .....	22
OPERACIONES DE FONDO .....	27

---

---

## DESEMBALAJE Y COMPROBACIÓN DEL EQUIPO

---

---

**Nota:** Estas instrucciones de desembalaje son para su proveedor **KENWOOD**, un centro de reparaciones autorizado **KENWOOD** o la fábrica.

Desembale el transceptor con cuidado. Si falta o ha resultado dañado algún artículo, presente inmediatamente una reclamación a la empresa de transporte.

### ACCESORIOS SUMINISTRADOS

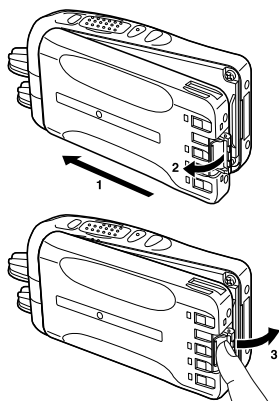
Antena (sólo NX-420).....	1
Gancho para cinturón .....	1
Tapa de los jacks del micrófono/ altavoz .....	1
Soporte de traba del micrófono/ altavoz.....	1
Tapón (sólo en los Tipos I y II).....	1
Manual de instrucciones.....	1

**Nota:** Consulte a su proveedor para obtener un tapón.

# PREPARACIÓN

## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE LA BATERÍA (OPCIONAL)

- 1 Alinee las guías de la batería con las ranuras de la parte posterior superior del transceptor y luego apriete la batería fuertemente hasta que quede encajada en su sitio.
- 2 Coloque el cierre de seguridad en posición para evitar que accidentalmente se suelte la batería.
- 3 Para extraer la batería, suba el cierre de seguridad, presione la pestaña de liberación y luego separe la batería del transceptor.



### Notas:

- ◆ Para conocer los procedimientos de carga y uso de la batería, consulte el Manual de instrucciones del cargador de la batería.
- ◆ Puesto que la batería no viene cargada de fábrica, debe cargarla antes de utilizarla.
- ◆ Antes de cargar una batería conectada al transceptor, cerciőrese de que el cierre de seguridad est enclavado correctamente.

## INSTALACIÓN/ EXTRACCIÓN DE BATERÍAS ALCALINAS (PORTABATERÍAS OPCIONAL)



### ADVERTENCIA

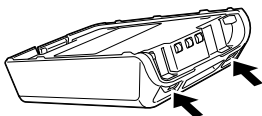
- ◆ No instale las baterías en ambientes peligrosos donde las chispas puedan producir una explosión.
- ◆ No arroje las baterías al fuego; las temperaturas extremadamente altas pueden hacer que estallen.
- ◆ No cortocircuite los terminales del portabaterías.
- ◆ No utilice baterías recargables.

---

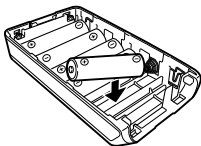
**Notas:**

- ◆ Si no va a utilizar el transceptor durante un periodo prolongado de tiempo, retire las baterías del portabaterías.
  - ◆ Este portabaterías ha sido diseñado para transmitir a una potencia de 1 W aproximadamente (ajuste de baja potencia del transceptor). Si desea transmitir una señal más intensa (utilizando el ajuste de alta potencia del transceptor), utilice una batería recargable opcional.
- 

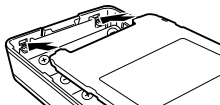
- 1 Para abrir el portabaterías, presione las dos pestañas de la parte posterior superior de éste y separe las dos mitades.



- 2 Inserte 6 baterías alcalinas AA (LR6) en el portabaterías.
- Haga coincidir las polaridades con las que aparecen marcadas en la parte inferior del portabaterías.

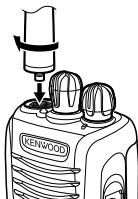


- 3 Alinee las pestañas de la tapa con la base y presione sobre la tapa hacia abajo hasta que quede encajada en su sitio.



## INSTALACIÓN DE LA ANTENA (OPCIONAL)

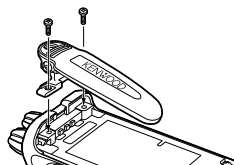
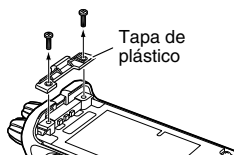
Sujete la antena por su base y enrósquela en el conector de la parte superior del transceptor girándola hacia la derecha, hasta que quede asegurada.



## INSTALACIÓN DEL GANCHO PARA CINTURÓN

**Nota:** Cuando instale el gancho para cinturón por primera vez, debe retirar la batería de la parte posterior del transceptor.

- 1 Retire los 2 tornillos de la parte posterior del transceptor y, a continuación, retire la pequeña tapa de plástico negra.
- 2 Inserte el soporte del gancho para cinturón en el espacio situado en la parte posterior del transceptor.
- 3 Utilice los 2 tornillos para fijar el gancho para cinturón en su sitio.



### PRECAUCIÓN

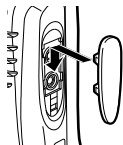
- Cuando el gancho para cinturón no esté instalado, deje la tapa de plástico colocada en su lugar.
- Al instalar el gancho para cinturón, no utilice ningún pegamento diseñado para evitar que se suelten los tornillos, ya que podría dañar el transceptor. El éster acrílico contenido en estos pegamentos podría agrietar el panel posterior del transceptor.

## INSTALACIÓN DE LA TAPA SOBRE LOS JACKS DEL MICRÓFONO/ALTAVOZ

Cuando no utilice un micrófono/ altavoz opcional, coloque la tapa sobre los jacks del micrófono/ altavoz.

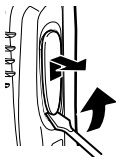
**Nota:** Para preservar la hermeticidad del transceptor, debe cubrir los conectores del micrófono/ altavoz con la tapa suministrada.

- 1 Coloque la tapa sobre los jacks de forma que las pestañas de bloqueo entren en las ranuras del transceptor.



2 Sujetando la tapa en posición, presiónela hacia la parte inferior del transceptor hasta que las pestañas de la tapa queden encajadas en su sitio.

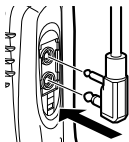
- Para retirar la tapa, sujete la parte superior de ésta con un dedo mientras inserta un destornillador de pala plana de 3 mm o menos por debajo de la tapa. Con cuidado deslice el destornillador hasta que la punta toque la pestaña dentro de la tapa y a continuación levante la tapa haciendo palanca sobre la misma (separando el mango del destornillador del transceptor) para retirarla.



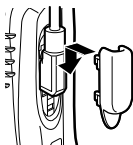
## INSTALACIÓN DEL MICRÓFONO/ ALTAVOZ (OPCIONAL)

**Nota:** El transceptor no es totalmente resistente al agua cuando se utiliza un micrófono/ altavoz o un micrófono-auricular.

1 Inserte las clavijas del micrófono/ altavoz en los jacks del micrófono/ altavoz del transceptor.



2 Coloque el soporte de fijación sobre las clavijas del micrófono/ altavoz de forma que las pestañas de bloqueo entren en las ranuras del transceptor.



3 Sujetando el soporte de fijación en posición, presiónelo hacia la parte inferior del transceptor hasta que las pestañas del soporte queden encajadas en su sitio.

- Para retirar el soporte de fijación, presione el soporte hacia arriba desde la base.



# ORIENTACIÓN

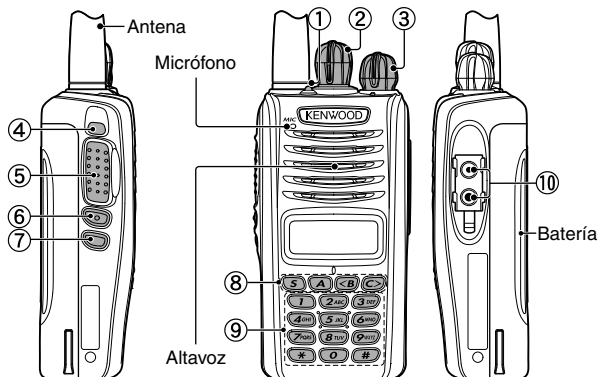
Hay 3 tipos de transceptores disponibles:

**Tipo I:** Equipado con pantalla y teclado completo.

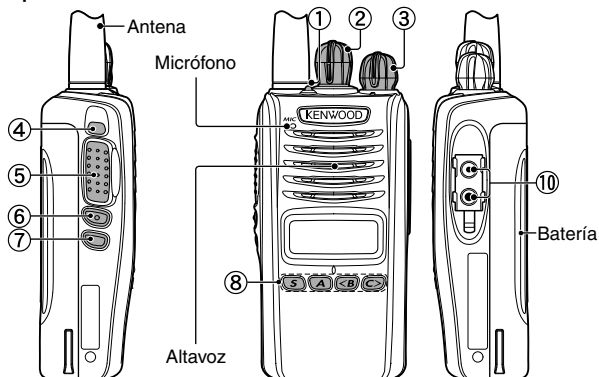
**Tipo II** <sólo NX-220/ NX-320>: Equipado con pantalla y teclado de 4 teclas (S, A, <B y C>).

**Tipo III:** Modelo básico.

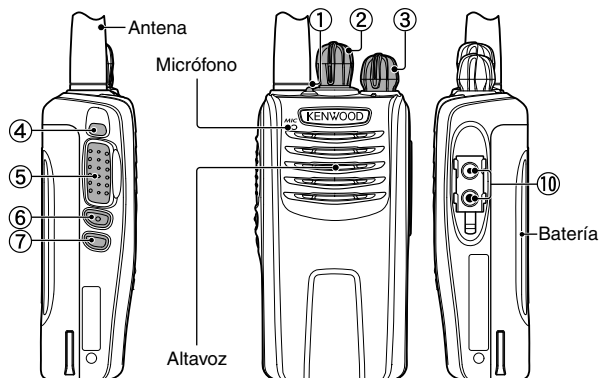
## Tipo I



## Tipo II



## Tipo III



- ① **Indicador de transmisión/recepción/batería baja**  
Si el proveedor lo ha activado, se ilumina de color rojo al transmitir, verde al recibir una llamada (en canales convencionales únicamente) y naranja al recibir una llamada de señalización opcional. Parpadea durante la transmisión cuando la potencia de la batería es baja.
- ② **Mando Selector**  
Gírelo para seleccionar una zona o canal/ID de grupo (valor predeterminado).
- ③ **Interruptor de encendido/Control de volumen**  
Gírelo para encender/apagar el transceptor y para regular el volumen.
- ④ **Tecla auxiliar (naranja)**  
Púlsela para activar su función programable {página 10}.
- ⑤ **Conmutador PTT (presionar para hablar)**  
Presiónelo prolongadamente y hable al micrófono para llamar a una emisora.
- ⑥ **Tecla lateral 1**  
Púlsela para activar su función programable {página 10}.  
El valor predeterminado es **[Desactivar silenciamiento momentáneamente]**.

⑦ **Tecla lateral 2**

Púlsela para activar su función programable {página 10}.

Tipos I y II: El valor predeterminado es **[Luz de fondo]**.

Tipo III: El valor predeterminado es **[Ninguno]** (sin función).

⑧ **Teclas S, A, <B y C> (sólo en los Tipos I y II)**

Púlsela para activar sus funciones programables {página 10}.

Tecla **S**: El valor predeterminado es **[Ninguno]** (sin función).

Tecla **A**: El valor predeterminado es **[Ninguno]** (sin función).

Tecla **<B**: El valor predeterminado es **[Zona abajo]**.

Tecla **C>**: El valor predeterminado es **[Zona arriba]**.

⑨ **Teclado (sólo en el Tipo I)**

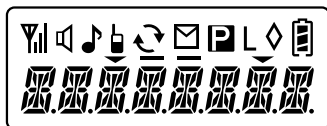
Pulse estas teclas para enviar tonos DTMF. Estas teclas también se pueden programar con funciones secundarias {página 10} si alguna tecla de función programable tiene una **[Función]** programada.

⑩ **Jacks del micrófono/ altavoz**

Inserte la clavija del micrófono/ altavoz o del micrófono-auricular en este jack {página 5}.



## PANTALLA (SÓLO EN LOS TIPOS I Y II)



Indicador	Descripción
	Indicador de potencia de señal {página 28}.
	Monitor o desactivar silenciamiento esta activado.
	Parpadea cuando una llamada entrante coincide con la señalización opcional de su aparato.
	La función Circunvalación está activada.
	Se está realizando una exploración. Parpadea cuando la exploración está en pausa.
	Hay un mensaje almacenado en la memoria. Parpadea cuando se ha recibido un mensaje nuevo.
	El canal actual es un canal prioritario.
	El canal utiliza una potencia de transmisión baja.
	La función Mezclador/ Cifrado está activada.
	Indicador de potencia de batería {página 27}.
	La zona actual (icono izquierdo) o CH/GID (icono derecho) se añade a la exploración.
	La función VOX está activada.
	Sin uso.

# FUNCIONES AUXILIARES PROGRAMABLES

Las teclas **Selector**, **Auxiliar (naranja)**, **Lateral 1**, **Lateral 2**, **S**, **A**, **<B**, **C>** y el **Teclado** pueden programarse con las funciones que se señalan a continuación. Consulte a su proveedor para obtener más información acerca de estas funciones.

- Ninguno
- 2 tonos <sup>1, 10, 13</sup>
- Detección de actividad
- Reinicio de actividad
- Marcación automática <sup>1</sup>
- Programación de marcación automática <sup>1</sup>
- Teléfono automático <sup>2</sup>
- Luz de fondo <sup>1</sup>
- Indicador de batería <sup>3</sup>
- Emisión (Broadcast) <sup>4</sup>
- Llamada 1 ~ 6
- CH/GID abajo
- Rellamada CH/GID
- Selección de CH/GID <sup>5</sup>
- CH/GID arriba
- Introducción de canal <sup>1</sup>
- Mensaje CW <sup>6</sup>
- CH/GID directo 1 ~ 5
- Selección de CH/GID directo 1 ~ 5
- Formato de pantalla <sup>1</sup>
- Emergencia <sup>7</sup>
- Volumen fijo
- Búsqueda forzada <sup>4</sup>
- Función
- Indicación de posición GPS <sup>1</sup>
- Entrada de Canal/ID de Grupo <sup>1</sup>
- Grupo <sup>1, 6</sup>
- Grupo + Mensaje corto <sup>1, 8</sup>
- Grupo + Estado <sup>1, 8</sup>
- CH/GID inicial
- Selección de CH/GID inicial
- Particular <sup>1, 8</sup>
- Particular + Mensaje corto <sup>1, 8</sup>
- Particular + Estado <sup>1, 8</sup>
- Bloqueo de las teclas
- Trabajador solitario
- Potencia de transmisión baja
- Mantenimiento <sup>1</sup>
- Monitor <sup>9</sup>
- Monitor momentáneo <sup>9</sup>
- Tono seleccionable por el operador (OST) <sup>1, 6</sup>
- Selección de canal prioritario <sup>1, 11</sup>
- Introducir recepción <sup>1, 6</sup>
- Exploración
- Borrar/Añadir a exploración
- Mezclador/ Cifrado
- Selcall <sup>1, 6</sup>
- Selcall + Mensaje corto <sup>1, 12</sup>
- Selcall + Estado <sup>1, 12</sup>
- Enviar los datos GPS
- Mensaje corto <sup>1</sup>
- Sitio abajo <sup>4</sup>
- Bloqueo de sitio <sup>4</sup>
- Selección de sitio <sup>4, 5</sup>
- Sitio arriba <sup>4</sup>
- Nivel de silenciamiento <sup>1, 10</sup>
- Desactivar silenciamiento <sup>10</sup>

- Desactivar silenciamiento momentáneo <sup>10</sup>
- Pila <sup>1</sup>
- Estado <sup>1</sup>
- Circunvalación <sup>9</sup>
- Desconectar teléfono <sup>2</sup>
- Contraseña del transceptor <sup>1</sup>
- VOX <sup>10</sup>
- Borrar/Añadir zona
- Zona abajo
- Selección zona <sup>4</sup>
- Zona arriba

<sup>1</sup> Sólo disponible en los Tipos I y II.

<sup>2</sup> Sólo disponible para operaciones trunking analógicas.

<sup>3</sup> Sólo disponible en el Tipo III.

<sup>4</sup> Sólo disponible para operaciones trunking NXDN.

<sup>5</sup> Sólo puede programarse en el Selector.

<sup>6</sup> Sólo disponible para operaciones convencionales NXDN.

<sup>7</sup> Solo puede programarse en la tecla Auxiliar (naranja).

<sup>8</sup> Sólo disponible para operaciones convencionales NXDN y trunking NXDN.

<sup>9</sup> Sólo disponible para operaciones convencionales analógicas, trunking analógicas y convencionales NXDN.

<sup>10</sup> Sólo disponible para operaciones convencionales analógicas.

<sup>11</sup> Sólo disponible para operaciones convencionales analógicas y convencionales NXDN.

<sup>12</sup> Sólo disponible para operaciones convencionales analógicas y trunking analógicas.

<sup>13</sup> Sólo disponible para NX-220/ NX-320.

---

---

# OPERACIONES BÁSICAS

---

---

## ENCENDIDO Y APAGADO

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** hacia la derecha para encender el transceptor.

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** completamente hacia la izquierda para apagar el transceptor.

### ■ Contraseña del transceptor (sólo en los Tipos I y II)

Si su transceptor está protegido mediante contraseña, debe introducir la contraseña para poder utilizarlo.

- 1 Gire el **Selector** para seleccionar el primer dígito de la contraseña.
- 2 Pulse la tecla **S** o **\*** para aceptar el dígito especificado y pasar al siguiente dígito.
  - Pulse la tecla **A** o **#** para borrar un dígito incorrecto.
- 3 Repita los pasos 1 y 2 hasta introducir la contraseña completa.
  - La contraseña puede contener una máximo de 6 dígitos.
- 4 Pulse la tecla **S** o **\*** para confirmar la contraseña introducida.
  - Si introduce una contraseña incorrecta, sonará un tono de error y el transceptor se quedará bloqueado.

## AJUSTE DEL VOLUMEN

Gire el interruptor de **Encendido**/ control de **Volumen** para ajustar el volumen. Hacia la derecha aumenta el nivel de volumen y hacia la izquierda, lo reduce.

## SELECCIÓN DE UNA ZONA Y CANAL/ID DE GRUPO

Seleccione la zona deseada utilizando la tecla programada con la función **[Selección zona]** o **[Zona arriba/abajo]**. Cada zona contiene un grupo de canales.

Seleccione el canal/ID de grupo deseado utilizando el mando **Selector** (valor predeterminado). Cada canal/ID de grupo viene programado con ajustes de transmisión y de recepción.

## TRANSMISIÓN

- 1 Seleccione la zona y el canal/ID grupo deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[Monitor]** o **[Desactivar silenciamiento]** para comprobar si el canal está libre.
  - Si el canal está ocupado, espere hasta que quede libre.
- 3 Presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - Para obtener una calidad de sonido optima, sujete el transceptor a 3 ó 4 cm (1,5 pulgadas) de la boca.

### ■ Realización de llamadas de grupo (digitales) (sólo en los Tipos I y II)

Si se ha programado una tecla con la función **[Grupo]**, puede seleccionar un ID de grupo de la lista para realizar una llamada a dichos interlocutores en un canal convencional.

Para seleccionar un ID de grupo:

- 1 Pulse la tecla programada con la función **[Grupo]**.
- 2 Pulse la tecla **<B o C>** para seleccionar un nombre/ID de grupo de la lista.
- 3 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada.
  - Hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

### ■ Realización de llamadas particulares (digitales) (sólo en los Tipos I y II)

Si se ha programado una tecla con la función **[Particular]**, puede realizar llamadas a determinadas personas en particular.

- 1 Pulse la tecla programada con la función **[Particular]**.
- 2 Pulse la tecla **<B o C>** para seleccionar un ID de unidad de la lista.
  - En los modelos del Tipo I, el ID de unidad se puede introducir directamente.
- 3 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** para realizar la llamada.
  - Hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

## RECEPCIÓN

Seleccione la zona y el canal deseados. Si se ha programado la función de señalización en el canal seleccionado, sólo oirá las llamadas en las que la señal recibida coincida con la configuración del transceptor.

---

**Nota:** La señalización permite al transceptor codificar las llamadas. Esto le evitará escuchar las llamadas no deseadas. Para obtener más información al respecto, consulte "SEÑALIZACIÓN" en la página 25.

---

### ■ Recepción de llamadas de grupo (digitales)

Cuando reciba una llamada de grupo en un canal convencional y el ID de grupo recibido coincida con el ID configurado en el transceptor, oirá la voz de la persona que realiza la llamada.

Cuando reciba una llamada de grupo en un canal de trunking, el transceptor pasará automáticamente al canal de comunicación para recibir la llamada.

### ■ Recepción de llamadas particulares (digitales)

Cuando reciba una llamada particular, sonará un tono de timbre y el ID de la persona que realiza la llamada aparecerá en la pantalla. Para contestar la llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y hable al transceptor igual que durante una transmisión normal.

---

---


# EXPLORACIÓN

---

---

Exploración permite escuchar señales en los canales del transceptor. Durante la exploración, el transceptor busca una señal en cada canal y sólo se detiene si hay una señal presente.

Para iniciar la exploración, pulse la tecla programada con la función **[Exploración]**.

- Aparece el indicador  (sólo en los Tipos I y II).
- El LED parpadea en verde (sólo en el Tipo III).
- Cuando se detecta una señal en un canal, la exploración se detiene en dicho canal. El transceptor permanecerá en el canal ocupado hasta que desaparezca la señal, en cuyo momento se reanudará la exploración.

Para detener definitivamente la exploración, pulse nuevamente la tecla **[Exploración]**.

---

**Nota:** Para utilizar la exploración, debe haber al menos 2 canales en la secuencia de exploración.

---


## BLOQUEO DE CANAL TEMPORAL

Durante la exploración, puede eliminar temporalmente canales específicos de la secuencia de exploración seleccionándolos y pulsando la tecla programada con la función **[Borrar/Añadir a exploración]**.

- Dicho canal ya no será explorado. No obstante, una vez finalizada y reiniciada la exploración, los canales se restablecen y los canales borrados volverán a formar parte de la secuencia de exploración.

## EXPLORACIÓN PRIORITARIA

Si se ha programado un canal prioritario, el transceptor pasa automáticamente al canal prioritario cuando se recibe una llamada en dicho canal, aunque ya se esté recibiendo una llamada en un canal normal.

- El indicador  aparece cuando el canal seleccionado es el canal Prioritario (según la configuración del proveedor) (sólo en los Tipos I y II).

## REVERSIÓN DE EXPLORACIÓN

El canal de reversión de exploración es el canal que se selecciona cuando presiona el conmutador **PTT** para transmitir durante una exploración. El proveedor puede programar uno de los siguientes tipos de canal de reversión de exploración:

- **Seleccionado:** El último canal seleccionado antes de la exploración.
- **Seleccionado + Talkback:** Idéntico a “Seleccionado”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha detenido temporalmente (pausa) la exploración.
- **Prioritario:** El canal prioritario.
- **Prioritario + Talkback:** Idéntico a “Prioritario”, y además le permite responder las llamadas en el canal en el que se ha detenido temporalmente (pausa) la exploración.
- **Última llamada + Seleccionado:** El último canal en el que se recibe una llamada.

## BORRAR/AÑADIR A EXPLORACIÓN

Existe la posibilidad de añadir y borrar zonas y/o canales/IDs de grupo a la lista de exploración.

- 1 Seleccione la zona y/o el canal/ID grupo deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función [**Borrar/Añadir zona**] (para borrar/añadir zonas) o [**Borrar/Añadir a exploración**] (para borrar/añadir canales/IDs de grupo) (sólo en los Tipos I y II).
  - También puede pulsar prolongadamente la tecla programada con la función [**Borrar/Añadir a exploración**] para añadir/eliminar zonas.



---

---

## FleetSync: FUNCIÓN DE LOCALIZACIÓN ALFANUMÉRICA DE 2 VÍAS

---

---

FleetSync es una función de localización alfanumérica de 2 vías y a su vez es un protocolo patentado por JVC KENWOOD Corporation.

**Nota:** Esta función sólo está disponible en modo de funcionamiento analógico.

---

### SELCALL (LLAMADA SELECTIVA)

Selcall es una llamada de voz a una emisora o a un grupo de emisoras.

#### ■ Transmisión (sólo en los Tipos I y II)

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función [**Selcall**] para pasar al modo de selcall.
- 3 Pulse la tecla <**B** o **C**> para seleccionar el ID de la emisora a la que desea llamar.
  - Si la Marcación manual está activada, puede introducir el ID de emisora (sólo en el Tipo I).
- 4 Presione el conmutador **PTT** e inicie la conversación.

#### ■ Recepción

Sonará un tono de aviso y el transceptor pasará al modo selcall. El ID de la emisora que llama aparecerá cuando se reciba una Selcall (sólo en los Tipos I y II). Puede contestar la llamada presionando el conmutador **PTT** y hablando al micrófono.

#### ■ Códigos de identificación

Un código ID es una combinación de un número de flota de 3 dígitos y un número de ID de 4 dígitos. Cada transceptor tiene su propio ID.

- Introduzca un número de flota (100 – 349) para realizar una llamada de grupo.
- Introduzca un número de ID (1000 – 4999) para realizar una llamada particular dentro de su flota.
- Introduzca un número de flota para realizar una llamada a todas las unidades de la flota seleccionada (Llamada de flota).

## MENSAJES DE ESTADO (SÓLO EN LOS TIPOS I Y II)

Puede enviar y recibir mensajes de estado de 2 dígitos, que se pueden acordar en su grupo de conversación. Los mensajes pueden tener hasta 16 caracteres alfanuméricos. El rango de mensajes de estado es de 10 a 99 (80 – 99 están reservados para mensajes especiales).

La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos (mensajes de estado y mensajes cortos combinados).

### ■ Transmisión

- 1 Seleccione la zona y el canal deseados.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[Estado]** para pasar al modo de estado (vaya al paso 5) o **[Selcall + Estado]** para pasar al modo de selcall (vaya al paso 3).
- 3 Pulse la tecla **<B o C>** para seleccionar el ID de la emisora a la que desea llamar.
  - Si la marcación manual está activada, puede introducir un ID de emisora a través del teclado DTMF o utilizando el **Selector**. Si utiliza el **Selector**, gírelo para seleccionar un dígito, luego pulse la tecla **S** para aceptarlo y desplazar el cursor a la derecha. Repita este proceso para introducir el ID completo.
- 4 Pulse la tecla **S** o **\***  para pasar al modo de estado.
- 5 Pulse la tecla **<B o C>** para seleccionar el estado que desea transmitir.
  - Si la Marcación manual está activada, puede introducir un ID de estado a través del teclado DTMF o utilizando el **Selector** (vea el paso 3 anterior).
- 6 Presione el conmutador **PTT** o la tecla **Lateral 2** para iniciar la llamada.
  - “COMPLETE” aparece cuando el estado se ha transmitido correctamente.

### ■ Recepción

Cuando se recibe una llamada de estado, aparece un ID de llamada o un mensaje de texto. Pulse cualquier tecla para volver al modo de funcionamiento normal.

## ■ Revisión de los mensajes guardados en la memoria de pila

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Pila**], o pulse prolongadamente la tecla programada con la función [**Selcall**], [**Estado**] o [**Selcall + Estado**] para pasar al modo de pila.
  - Aparece el último mensaje recibido.
- 2 Pulse la tecla <**B** o **C**> para seleccionar el mensaje deseado.
  - Los tipos de mensajes se identifican de la siguiente forma: ID: ID de llamador, ST: Mensaje de estado, ME: Mensaje corto
  - Pulse prolongadamente la tecla **S** durante 1 segundo para desplazarse por la información en pantalla de la siguiente forma:  
Nombre de ID > Mensaje de estado/corto > CH/GID
- 3 Pulse la tecla **Lateral 1** para volver al modo de funcionamiento normal.
  - Para borrar el mensaje seleccionado, pulse la tecla **A**. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S**.
  - Para borrar todos los mensajes, pulse prolongadamente la tecla **A** o **#** durante 1 segundo. Para confirmar la eliminación, pulse la tecla **S** o **\***.

## MENSAJES CORTOS

Este transceptor puede recibir mensajes de datos cortos que tengan un máximo de 48 caracteres.

- Los mensajes cortos recibidos se muestran igual que los mensajes de estado. La memoria de pila del transceptor permite guardar un máximo de 15 mensajes recibidos (mensajes de estado y mensajes cortos combinados).

## REPORTE DE GPS

Para poder enviar sus datos de localización, primero debe conectar una unidad GPS al transceptor. Los datos GPS se pueden transmitir manualmente pulsando la tecla programada con la función [**Enviar los datos GPS**]. Si los ha configurado el proveedor, los datos GPS se pueden transmitir automáticamente a un intervalo de tiempo predefinido.

---

---

# LLAMADAS TRUNKING (ANALÓGICAS)

---

---

## REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA DE DISTRIBUCIÓN

- 1 Seleccione la zona y el ID de grupo deseados mediante el selector y las teclas Zona o CH/GID.
- 2 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.
- 3 Si suena el tono “**PTT** proceda”, es posible establecer comunicación; empiece a hablar al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.
  - Para que la emisora receptora obtenga una calidad de sonido óptima, sujete el micrófono a 1,5 pulgadas (3 ó 4 cm) de la boca.
  - Su proveedor puede desactivar el tono **PTT** proceda según sea necesario. Consulte a su proveedor para más información.

## RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA DE DISTRIBUCIÓN

- 1 Cuando se recibe una llamada de distribución, el transceptor pasa automáticamente al ID de grupo correspondiente y podrá oír la llamada.
- 2 Vuelva a ajustar el nivel de volumen según sea necesario.

## REALIZACIÓN DE UNA LLAMADA TELEFÓNICA

- 1 Seleccione la zona y el ID de grupo deseados mediante el selector y las teclas Zona o CH/GID.
  - También puede pulsar la tecla programada con la función **[Teléfono automático]** para buscar automáticamente un repetidor telefónico.
- 2 Presione prolongadamente el conmutador **PTT** durante 1 segundo aproximadamente para asegurarse de que se establece la conexión.
  - Compruebe que al soltar el conmutador **PTT** haya señal de invitación a marcar.
- 3 Realice la llamada, siguiendo las instrucciones para la realización de llamadas DTMF que se detallan a partir de la página 22.
- 4 Cuando responda el destinatario de la llamada, presione el conmutador **PTT** y hable al micrófono. Suelte el conmutador **PTT** para recibir.

- Sólo puede hablar una persona a la vez.
- 5 Para finalizar la llamada, presione prolongadamente el conmutador **PTT** y luego pulse la tecla # o la tecla programada con la función [Desconectar teléfono].

## **RECEPCIÓN DE UNA LLAMADA TELEFÓNICA**

- 1 Cuando se recibe una llamada telefónica, el transceptor pasa automáticamente al ID de grupo correspondiente y podrá oír la llamada.
  - Cuando se recibe una llamada, suena una señal de llamada.
- 2 Presione prolongadamente el conmutador PTT para hablar y suéltelo para recibir.
  - Sólo puede hablar una persona a la vez.
- 3 Para finalizar la llamada, presione prolongadamente el conmutador PTT y luego pulse la tecla # o la tecla programada con la función **[Desconectar teléfono]**.

---

---

# OPERACIONES AVANZADAS

---

---

## LLAMADAS DTMF (MULTIFRECUENCIA DE DOBLE TONO)

### ■ Realización de una llamada DTMF (sólo en los Tipos I y II)

#### Marcación manual (sólo en el Tipo I)

- 1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.
- 2 Introduzca los dígitos deseados utilizando el teclado DTMF.
  - Si suelta el conmutador **PTT**, finalizará el modo de transmisión aunque no se haya enviado el número completo.
  - Si su proveedor ha activado la función PTT automático mediante teclado, no es necesario que presione el conmutador **PTT** para transmitir; puede realizar la llamada simplemente pulsando las teclas DTMF.

#### Guardar y enviar

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Marcación automática**].
- 2 Introduzca hasta 30 dígitos utilizando el teclado DTMF.
  - También puede introducir los dígitos mediante el **Selector**.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

### ■ Marcación automática (sólo en los Tipos I y II)

La marcación automática le permite llamar rápidamente a números DTMF que han sido previamente programados en el transceptor.

- 1 Pulse la tecla programada con la función [**Marcación automática**].
  - En pantalla aparece la primera entrada de la lista de marcación automática.
- 2 Pulse la tecla **<B o C>** para seleccionar el número de la lista de marcación automática deseado, o introduzca el número de la lista directamente (01 ~ 32).
  - La entrada guardada aparece en pantalla.
- 3 Presione el conmutador **PTT** para realizar la llamada.

## ■ Código de bloqueo del transceptor

Esta función se utiliza cuando se sufre la pérdida o el robo de un transceptor. Cuando el transceptor recibe una llamada que contiene un código de bloqueo, el transceptor se desactiva. El código de bloqueo del transceptor se anula cuando el transceptor recibe una llamada con un código de reactivación.

## LLAMADAS DE EMERGENCIA

Si su transceptor ha sido programado con la función Emergencia, podrá hacer llamadas de emergencia.

- 1 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **[Emergencia]**.
  - Pregunte a su proveedor cuanto tiempo hay que mantener esta tecla pulsada para que el transceptor pase al modo de emergencia.
  - Cuando el transceptor pasa al modo de emergencia, éste cambia al canal de emergencia y empieza a transmitir según como lo haya configurado el proveedor.
- 2 Para salir del modo de emergencia, pulse la tecla **[Emergencia]** de nuevo.
  - Si el modo de emergencia completa el número de ciclos preajustado, dicho modo finalizará automáticamente y el transceptor volverá a la zona y al canal que estaba en uso antes de pasar al modo de emergencia.

---

### Notas:

- ◆ El proveedor puede programar el transceptor para que emita un tono cuando transmita en modo de emergencia.
  - ◆ El proveedor puede ajustar el transceptor para que emita tonos y señales recibidas como lo hace habitualmente o bien puede silenciar el altavoz durante su funcionamiento en modo de emergencia.
- 

## ■ Detector de Actividad

Pulse la tecla programada con la función **[Detector de actividad]** para activar y desactivar el detector de actividad. Si sucede algo mientras el detector de actividad está activado, el transceptor entrará en modo de emergencia.

---

#### Notas:

- ◆ Si se ha desactivado el detector de actividad y posteriormente se apaga y se vuelve a encender el transceptor, el detector de actividad se activará automáticamente.
  - ◆ Cuando vaya a utilizar esta función, compruebe que funciona antes de utilizar el transceptor.
- 

## ■ Reinicio de actividad

Con el Detector de actividad activado, pulse la tecla programada con la función **[Reinicio de actividad]** para reiniciar el temporizador de cuenta atrás del Detector de actividad. De este modo podrá permanecer en posición inclinada o fija, etc. sin que el modo de emergencia se active innecesariamente.

## MEZCLADOR

Pulse la tecla programada con la función **[Mezclador/ Cifrado]** para activar el modo de transmisión segura (cifrada) del transceptor.

- Si presiona el conmutador **PTT**, una vez activada la función Mezclador, se cifrará la señal transmitida.

## SEÑALIZACIÓN

### ■ Charla silenciar (QT)/ Charla silenciar digital (DQT)

Es posible que su proveedor haya programado señalización QT o DQT en los canales de su transceptor. Un tono QT/ código DQT es un tono/código subaudible que le permite no atender (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilizan el mismo canal.

#### Tono Seleccionable por el Operador (OST) (sólo en los Tipos I y II)

Si se ha programado una tecla con la función **[OST]**, puede reprogramar los ajustes QT/DQT de cada canal.

- 1 Seleccione el canal que desee.
- 2 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **[OST]** durante 1 segundo.
- 3 Pulse la tecla **<B** o **C** para seleccionar el tono o código deseado.
  - Su proveedor puede configurar hasta 40 tonos/códigos.
- 4 Pulse la tecla **S** o **\*** para guardar el ajuste nuevo.
- 5 Cuando termine de utilizar la función OST, vuelva a pulsar la tecla **[OST]** para desactivar dicha función.



## ■ Número de acceso radio (RAN)

RAN es un sistema de señalización diseñado para las radiocomunicaciones digitales.

Cuando se configura un canal con un RAN, el silenciamiento se abrirá cuando se reciba una llamada que contenga un RAN coincidente. Si se realiza una llamada con un RAN distinto en el mismo canal que usted utiliza, no oír la llamada. Esto le permitirá obviar (no oír) las llamadas de otros interlocutores que utilicen el mismo canal.

## ■ Señalización opcional

Su proveedor también puede programar varios tipos de señalización opcional para los canales del transceptor.

**Señalización de 2 tonos:** Con señalización de 2 tonos el silenciamiento sólo se abre cuando el transceptor recibe una llamada con 2 tonos coincidentes (Sólo disponible para NX-220/ NX-320).

**Señalización DTMF :** Con señalización DTMF el silenciamiento sólo se abre cuando el transceptor recibe una llamada con un código DTMF coincidente.

**Señalización FleetSync :** Consulte “SELDCALL (LLAMADA SELECTIVA)” en la página 17.

**Señalización NXDN ID:** NXDN ID es un sistema de señalización opcional únicamente disponible para las comunicaciones digitales.

## TRANSMISIÓN ACTIVADA POR VOZ (VOX)

La función VOX la puede activar o desactivar su proveedor. El uso de VOX le permite transmitir en modo manos libres.

---

**Nota:** Para utilizar el transceptor con la función VOX, debe usar un micrófono-auricular.

---

## ■ Nivel de ganancia VOX (sólo en los Tipos I y II)

- 1 Conecte el micrófono-auricular al transceptor.
- 2 Pulse la tecla programada con la función **[VOX]**.
  - El nivel de ganancia VOX actual aparece en la pantalla.
- 3 Pulse las teclas **<B o C>** para incrementar o disminuir el nivel de ganancia VOX.
  - Los niveles de ajuste de ganancia VOX oscilan entre 1 y 10.
- 4 Mientras ajusta el nivel, hable al micrófono auricular para comprobar el nivel de sensibilidad. (Su voz no se transmite durante este procedimiento de prueba.)
  - Cuando el sonido es reconocido, el indicador LED se ilumina de color naranja.
- 5 Pulse la tecla **S** o **\*** para guardar el ajuste.

## ■ Funcionamiento de VOX

- 1 Conecte el micrófono-auricular al transceptor.
- 2 Pulse prolongadamente la tecla programada con la función **[VOX]** durante 2 segundos.
- 3 Para transmitir, sólo tiene que hablar al micrófono.
  - El transceptor reconoce los niveles de ruido en función del nivel de ganancia VOX. Si el micrófono es demasiado sensible, transmitirá cuando exista ruido de fondo. Si no es muy sensible, no captará su voz cuando empiece a hablar.
- 4 Cuando deje de hablar, finalizará la transmisión.
- 5 Para desactivar la función VOX, vuelva a pulsar prolongadamente la tecla **[VOX]** durante 2 segundos.

---

**Nota:** Si hay un micrófono/ altavoz conectado al transceptor mientras la función VOX está activada y el nivel de ganancia VOX está ajustado en un nivel sensible, las señales que se reciban con mayor intensidad podrían hacer que el transceptor inicie la transmisión.

---

---

---

# OPERACIONES DE FONDO

---

---

Su proveedor puede activar una serie de funciones del transceptor que no requieran intervención posterior por parte del usuario.

## TEMPORIZADOR DE TIEMPO LÍMITE (TOT)

El temporizador de tiempo límite impide que pueda utilizar un canal durante demasiado tiempo. Si transmite ininterrumpidamente durante un periodo de tiempo predefinido, el transceptor dejará de transmitir y sonará un tono de aviso. Suelte el conmutador **PTT**.

## ECONOMIZADOR DE BATERÍA

La función Economizador de batería se puede activar en los canales convencionales. Esta función reduce la cantidad de energía empleada cuando no se recibe ninguna señal o no se realiza ninguna operación.

## BLOQUEO DE LAS TECLAS





Pulse la tecla programada con la función **[Bloqueo de las teclas]** para bloquear y desbloquear las teclas del transceptor.

- Cuando se activa el bloqueo de las teclas, las teclas siguientes siguen funcionando: Emergencia, Luz de fondo, Monitor, Monitor momentáneo, Desactivar silenciamiento y Desactivar silenciamiento momentáneo, Función, Bloqueo de las teclas y PTT.

## AVISO DE BATERÍA BAJA

### ■ Icono de potencia de batería (sólo en los Tipos I y II)

Su proveedor puede configurar un tono de aviso para que suene y que el indicador LED parpadee de color rojo cuando la batería se esté agotando. El icono de potencia de la batería muestra el nivel de potencia de la batería, como se describe en la tabla siguiente. Cuando el nivel de potencia de la batería es muy bajo, recargue o cambie la batería.

			
Alta	Suficiente	Baja	Muy baja





## ■ Indicador de batería (sólo en los Tipo III)


Pulse la tecla programada con la función [Indicador de batería]. El piloto LED se ilumina durante 2 segundos señalando el nivel de potencia de la batería, según se describe en la tabla siguiente. Cuando el nivel de potencia de la batería es muy bajo, recargue o cambie la batería.

Se ilumina en verde	Se ilumina en naranja	Se ilumina en rojo	Parpadea en rojo
Alta	Suficiente	Baja	Muy baja

## ICONO DE POTENCIA DE SEÑAL (SÓLO EN LOS TIPOS I Y II)

El indicador de potencia de señal muestra la intensidad de las llamadas recibidas: Cuando no hay ninguna señal disponible, no aparece ningún icono.

			
Fuerte	Suficiente	Débil	Muy débil

 parpadea cuando se encuentra fuera de cobertura (sólo trunking NXDN).

## COMPRESOR-EXPANSOR

Si lo ha programado el proveedor para un canal, compresor-expansor eliminará el exceso de ruido de las señales transmitidas para que éstas tengan mayor claridad.

---

**Nota:** El compresor-expansor sólo se utiliza en modo de funcionamiento analógico.

---

## BLOQUEO DE CANAL OCUPADO (BCL)

En los canales convencionales, si el proveedor ha programado la función BCL, no podrá transmitir en un canal si ya está en uso. Utilice otro canal o espere a que el canal quede libre.

Si se ha programado la anulación de BCL, puede transmitir sobre la señal actual:

- 1 Presione prolongadamente el conmutador **PTT**.
  - Si el canal ya está en uso, sonará un tono de aviso.
- 2 Suelte rápidamente y vuelva a presionar el conmutador **PTT**.

- 3 Hable al transceptor igual que en una llamada normal.

## BÚSQUEDA DE CANALES DE CONTROL

En los canales de trunking digital, el transceptor busca automáticamente un canal de control.

- Mientras se busca un canal de control, el icono de la antena parpadea (sólo en los Tipos I y II) y no se pueden recibir señales.

## ID DE PTT

El ID de PTT es el código ID exclusivo del transceptor que se envía cada vez que se presiona y/o suelta el conmutador **PTT**.

---

**Nota:** El ID de PTT sólo se puede crear en modo de funcionamiento analógico.

---

## ANUNCIO DE VOZ

Al cambiar de zona, canal y/o grupo, una voz anuncia el nuevo número de zona, canal y/o grupo.

## POTENCIA DE TRANSMISIÓN

Cada canal está programado con una potencia de transmisión alta o baja. En los canales de potencia de transmisión alta, pulse la tecla programada con la función [Potencia de transmisión baja] para cambiar a potencia de transmisión baja (los canales de potencia de transmisión baja no se pueden cambiar para que utilicen potencia alta).

- El indicador **L** aparece durante el tiempo que se utilice la potencia de transmisión baja (sólo en los Tipos I y II).





---

# KENWOOD

© 2015 JVCKENWOOD Corporation